

Groupe de Soutien aux Mères (GSM)

ALLIANCE MONDIALE POUR L'ALLAITEMENT MATERNEL



Volume 12 Numéro 2

publié deux fois par an en anglais, espagnol, français, portugais et arabe

Octobre 2014

<http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/french.htm>
Pour vous abonner, écrire à: gims_gifs@yahoo.com

Coordinatrice du GSM de WABA: Anne Batterjee (Arabie Saoudite)
Co-Coordinatrices du GSM de WABA: PushpaPanadam (Paraguay),
Dr. PrashantGangal (Inde)

Rédactrices: PushpaPanadam (Paraguay), Rebecca Magalhães (Etats-Unis)
Traductrices: espagnol- Marta Trejos (Costa Rica)
français - Stéphanie Fischer (France)
portugais - PajuçaraMarroquim (Brésil)
arabe - Seham Basrawi (Arabie Saoudite)

*ElissaKiggins – Atteindre nos objectifs
tous ensemble pour un départ dans la
vie en bonne santé*

GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES (GSM)

Si nous considérons l'allaitement maternel comme un droit de naissance pour chaque nouveau membre de notre espèce, nous ne continuerions pas à inventer de nouveaux substituts au lait maternel qui poussent les mères à abandonner l'allaitement. Nous ne continuerions pas à polluer l'air, la terre et l'eau, ce qui augmente la dose dangereuse de composés chimiques supportée par la mère et l'enfant. Nous ne valoriserions pas comme la norme des lieux de travail qui apprécient et s'attendent à une séparation précoce de la mère et du bébé après seulement quelques malheureuses semaines de congé maternité. Nous n'accepterions pas que les cercles de soutien soient brisés comme si c'était juste « la vie ». Et nous ne contribuerions pas à un monde qui nuit à la santé de son entière population en dévalorisant, en déshonorant, en rejetant et en dégradant notre propre connexion biologique à la Nature.

– Molly Remer dans Breastfeeding as an ecofeminist

<http://pathwaystofamilywellness.org/The-Outer-Womb/breastfeeding-as-an-ecofeminist-issue.html>

DANS CE NUMERO

COMMENTAIRES ET INFORMATIONS DU GROUPE

1. Les Groupes de Soutien à l'Allaitement sont irremplaçables: PushpaPanadam, Co-coordinatrice du GSM de WABA
2. MSTF Update – L'Expérience Indienne: Prashant Gangal, Co-Coordinateur du GSM de WABA

LE SOUTIEN AUX MERES SOUS DIFFERENTES FORMES

3. Photographier la Vie Pour chérir les Souvenirs : Angel Kay Murphy, Etats-Unis
4. Séminaire sur l'Allaitement Maternel : Barbara Cameron, Argentine
5. Travailler avec une Mère, une Famille à la fois : Effath Yasmin, Inde

6. The « Café La Leche » : Hanny Ghazi, Saint-Cloud, France
7. Centre pour l'Allaitement Maternel Lecheymiel : Un Modèle innovant pour le soin privé en allaitement: Antonieta Hernández, Venezuela

SOUTIEN AUX MERES – DES MERES ALLAITANTES PARTAGENT LEURS EXPERIENCES

8. Allaiter, un Choix pour Réussir: ShyanaBroughton, Etats-Unis
9. Allaiter des Jumelles – Comment nous en sommes arrivées jusque-là? : Liz Thompson, Etats-Unis

SOUTIEN AUX PERES

10. Allaiter: la chose la plus Naturelle au Monde : Ian Morrison, Royaume Uni
11. Soutenir Liz pendant l'Allaitement de nos Jumelles : Peter Haakon Thompson, Etats-Unis
12. La Mauvaise Manière de Soutenir votre femme qui Allaite : John Kinnear

DEFENSEURS DE L'ALLAITEMENT MATERNEL : Nouveaux Horizons

13. *Tigers* – Montrer la réalité de la Vie : Patti Rundall, Royaume Uni

DES NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT

14. Les Banques de Lait Maternel au Brésil Font chuter la Mortalité Infantile des deux tiers, un Modèle pour le Monde
15. Le Paraguay Fête la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel 2014 "l'Allaitement, un objectif gagnant pour la Vie" : María de los Ángeles Acosta Faranda, Paraguay
16. La Californie va mettre en place des chambres d'Allaitement dans les aéroports : Melanie Mayo-Laakso, Etats-Unis
17. Impact du Conseil entre Pairs sur les taux d'Allaitement Maternel en UNSI hors maternité : Oza-Frank R., Bhatia A., Smith C.
18. Les anticorps sécrétés dans le lait maternel améliorent l'homéostasie intestinale à long terme, en régulant le microbiote digestif et l'expression génétique de l'organisme hôte : Eric W. Rogiera, Aubrey L. Frantza, Maria E. C. Brunoa, Leia Wedlunda, Donald A. Cohena, Arnold J. Strombergb, et Charlotte S. Kaetzela
19. Semaine pour l'Allaitement dans la Communauté Noire
20. Frénectomie Linguale pour les Difficultés d'Allaitement : Une étude prospective de Suivi
21. Rôle de l'American College of Obstetricians and Gynecologists dans le Soutien et l'Encouragement à l'Allaitement Maternel – une Association d'Obstétriciens et de Gynécologues soutient fortement l'allaitement

RESSOURCES POUR L'ALLAITEMENT

22. *Hebatnya Susu Ibu!* : Rita Rahyu, Malaisie
23. *Le Black Woman's Guide to Breastfeeding* : Kathi Barber, Etats-Unis
24. Lactation Management : *Strategies for Working with African-American Moms* : Kathi Barber, Etats-Unis
25. *Sweet Sleep – Nighttime and Naptime Strategies for the Breastfeeding Families:* La Leche League International
26. *To Three and Beyond-Stories of Breastfed Children and the Mothers Who Love Them* : Janell E. Robisch, Etats-Unis
27. Le Centre de Contrôle des Maladies (CDC), aux Etats-Unis, dévoile son rapport sur l'allaitement, état par état
28. *Breastfeeding Today* – La Leche League International

LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT

29. Entretien avec mes Enfants : Sabrina Sunderraj, Malaisie
30. L'Allaitement Maternel est le meilleur pour la maman et son bébé : Vibhushan Muthuramu, Malaisie
31. Je voudrais encore le faire, mais j'ai promis : Savitthran Muthuramu, Malaisie

SOUTIEN A L'ALLAITEMENT PAR LES GRANDS-PARENTS

- 32. Les Joies d'être Grand-Mère : Pamela Morrison, Royaume-Uni
- 33. Point de Vue d'une Grand-Mère : Marilyn Thompson, Etats-Unis

ALLAITEMENT MATERNEL, VIH ET SIDA

- 34. Soutien à la Relactation chez les Mères de bébés séropositifs au VIH : une Etude Pilote à Soweto : MandisaNyati, Hae-Young Kim, AmeenaGoga, AvyViolari, Louise Kuhn et Glenda Gray
- 35. Lettre au rédacteur en chef de Health Care of Women International : Ted Greiner et Pamela Morrison

SITES WEB ET ANNONCES

- 28. Visitez ces sites
- 37. Annonces : événements passés et à venir
- 38. In Memoriam : Souvenons-nous de Judy Torgus, Pionnière de LLL : LLL Alumnae Association Council

INFORMATION DE LA NEWSLETTER

- 39. Proposer des articles pour le prochain numéro
- 40. Comment s'abonner/ se désabonner du Bulletin

COMMENTAIRES ET INFORMATIONS DU GROUPE DE SOUTIEN AUX MERES

1. Les Groupes de Soutien à l'Allaitement sont irremplaçables

PushpaPanadam, Co-coordinatrice du GSM de WABA

J'ai reçu récemment plus d'appels que d'habitude de la part de mères, de pères, et même d'autres membres de la famille en quête de soutien à l'allaitement maternel. Parfois, ces mères sont encore hospitalisées. D'autres appellent lorsque l'allaitement est devenu trop douloureux, et qu'on en arrive à se demander si on doit poursuivre ou arrêter. Ces mères, ces pères, et ces proches ne nient pas l'importance de l'allaitement; ils en connaissent tous les avantages. Pourtant, en pratique, cela ne va pas bien. Il semble qu'il y a un véritable manque lorsque ces parents avertis et ces familles recherchent l'aide requise. Il manque des soutiens à l'allaitement capables et compétents à tous les niveaux, des professionnels de santé à l'environnement social.

Mais il y a également un autre manque, un manque important que les familles et les parents doivent connaître. Bien que les informations sur l'allaitement maternel soient accessibles sur Internet, on n'y trouve pas de SOUTIEN. J'entends encore la voix d'Edwina Froelich, l'une des Fondatrices de La Leche League International (LLLI), lors d'une intervention au Congrès LLLI-WABA de Chicago, aux Etats-Unis, en 2007, qui disait que les mères ne reçoivent pas de soutien sur le Net. En tout cas pas le genre de soutien dont elles ont vraiment besoin.

C'est bien vrai... Les mères et les pères ont besoin de soutien dès les premiers jours de la grossesse, à la naissance, et après la naissance. Enceintes, les mères ont besoin d'entendre des récits et des expériences de la part d'autres mères, de pères, de grands-parents, pas seulement pour être encouragées, mais pour prendre confiance dans les capacités de leur corps à nourrir leur bébé au sein. De nombreux jeunes parents assistent à des cours de préparation à la naissance et à l'allaitement durant la grossesse, et pourtant ils ne saisissent pas l'importance de participer à des groupes de soutien à l'allaitement.

Ces groupes de soutien à l'allaitement maternel encouragent la participation active des pères et des mères dans une ambiance rassurante, une atmosphère de partage et d'apprentissage. Ces groupes sont animés par des conseillères formées, qui ont allaité ou qui allaitent leurs propres bébés. Certaines ont dû surmonter des défis, et désirent aider les autres à vivre une expérience d'allaitement réussie.

On peut trouver un groupe de soutien plus simplement que vous ne le pensez. Il suffit de cliquer sur l'E-carte de WABA sur <http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/emap.htm> pour trouver un groupe de soutien proche de chez vous. Les bénévoles ne comptent pas leur temps pour ces réunions, dans le seul

but d'aider les mères à s'embarquer dans leur propre voyage d'allaitement. Il est fort probable que ces mères qui reçoivent de l'aide voudront aider à leur tour d'autres mères à profiter pleinement de leur expérience d'allaitement.

 Pushpa Panadam
 Co-coordinatrice du GSM de WABA
 Courriel : pushpapandam@yahoo.com

2. MSTF Update – L'Expérience Indienne

Prashant Gangal, Co-Coordinateur du GSM de WABA

Dans ce numéro, le GSM de WABA se penche sur le Soutien aux Mères en Inde.

D'après mon expérience longue de 25 ans en Inde, voici ce qui est important pour protéger, promouvoir et soutenir l'allaitement :

1. Développer les ressources humaines de Conseil en Lactation et de collaboration avec les Hôpitaux Amis des Bébés au sein des maternités publiques ou privées, mais aussi au niveau des travailleurs sociaux, avec des visites à domicile après la sortie de l'hôpital ou lors d'accouchements à domicile.
2. Conseiller, aider, et soutenir les mères en matière d'allaitement et d'alimentation de complément, au sein de dispensaires.

Le développement de ces ressources humaines pourrait être modélisé sur le modèle de l'apprentissage, en place dans le secteur industriel, où celui qui apprend commence également à gagner sa vie, il est assisté dans sa formation, qui dure à peu près un an.

En Inde, les programmes suivants sont mis en place :

1. Soutien suivi :

- A. Durant les deux dernières années, les consultantes en lactation et les conseillères de Mumbai ont couvert 7 maternités des hôpitaux privés.
- B. Durant les 20 dernières années, plus de 50 maisons de naissances de Mumbai et des environs ont reçu du soutien à l'allaitement maternel.
- C. Les visites à domiciles ont démarré et se sont mises en place à grande échelle il y a deux ans.
- D. Une Formation Médicale Continue (CME) pour les conseillères aux mères a débuté il y a 15 ans, chaque semaine, jusqu'à ces 3 derniers mois où elle se déroule un jeudi sur deux.

2. Programmes de sensibilisation :

- A. Pendant plus de 5 ans (jusqu'en 2013), l'UNICEF a soutenu le conseil en allaitement maternel dans les maisons de naissance de la périphérie de Mumbai. En mai 2014, le Breastfeeding Promotion Network of India (BPNI, Réseau de Promotion pour l'Allaitement Maternel en Inde) Maharashtra a commencé à soutenir ce projet dans 5 maisons de naissances municipales de la périphérie. Chaque mois, des centaines de mères reçoivent des conseils pour allaiter.
- B. Formation dans les Etats de Chattisgarh, où la formation de niveau 1 a été achevée avec l'ajout de notions sur les courbes de croissance, l'alimentation en situation d'urgence, l'hygiène, etc., ainsi que des informations à jour sur l'alimentation infantile pour les mères séropositives au VIH, la nutrition maternelle et plusieurs autres thèmes, et, à Odisha, où 30 directrices de district « Asha » ont été formées par le Dr. Prashant Gangal sur une formation d'une journée (8 heures), un atelier organisé par UNICEF Odisha. Les Ashas sont des travailleurs médicaux d'Etat, qui soutiennent les mères des villages ruraux. A Odisha, il existe 30 districts, pour une population de 44 millions d'habitants, dont 4 millions d'enfants de moins de 5 ans.
- C. Participation active à la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel avec un programme d'inauguration pour Mumbai, une sensibilisation dans les écoles et les collèges, et la traduction du feuillet de WABA en langue locale, plus d'autres activités.
- D. Cours, et activités à un niveau individuel, avec :
 - 1) Le Dr. Bhagat et le Dr. Gangal ont contribué à la rédaction de chapitres sur la gestion de l'allaitement après un accouchement normal ou une césarienne, dans un guide qui sera publié par la Fédération Indienne de Gynécologie et d'Obstétrique (FOGSI).

- 2) Le 20 août, le Dr. Gangal a présenté un cours d'1h ½ à des étudiants diplômés et à la faculté du *Community Medicine Department* du *Seth G.S. Medical College* et au *K.E.M. Hospital* (Mumbai).
- 3) En juin, le Dr. Gangal a sensibilisé plus de 50 étudiants diplômés aux problématiques de la Nutrition Infantile (IYCF) à l'Ecole de Médecine et de Chirurgie.
- 4) Seize étudiants diplômés du *Seth G.S. Medical College* et du *K.E.M. Hospital* (Mumbai) ont participé à une session de 4 heures à la clinique du Dr. Gangal sur les standards de croissance infantile de l'OMS, le conseil en Nutrition Infantile (IYCF), et la mise en corrélation des pratiques d'alimentation avec les courbes de croissance.

Le GSM pourrait envisager l'idée d'élaborer un modus operandi concernant les objectifs évoqués au début de cet article.

Prashant Gangal Co-Coordonateur du GSM de WABA, MD, DCH, IBCLC, Pédiatre en exercice depuis 1990, Coordonateur de la Formation et du Soutien aux Mères pour le BPNI Maharashtra depuis 1995
Courriel : psgangal@gmail.com

Note de la Rédaction : *les cours combinés de l'OMS pour l'évaluation de la croissance et les conseils en Nutrition Infantile (IYCF) sont disponibles sur :*
<http://www.who.int/nutrition/publications/infantfeeding/9789241504812/en/>

LE SOUTIEN AUX MERES SOUS DIFFERENTES FORMES

3. Photographier la Vie Pour chérir les Souvenirs Angel Kay Murphy, Etats-Unis

Tout au long de ma vie, j'ai rassemblé des choses et je les ai gardées précieusement car elles me rappelaient une expérience qui était importante pour moi. J'ai toujours eu beaucoup de plaisir à regarder en arrière et à me souvenir de qui j'étais à ce moment-là.

Lorsque mes filles sont nées, j'ai commencé à les prendre en photo. J'adorais photographier des moments de vie. Pas simplement de quoi nous avions l'air à ce moment; plutôt qui nous étions à ce moment précis. C'était la forme ultime de la boîte à souvenirs ! Je ne gardais plus seulement des trucs et des machins, ou des babioles pour m'aider à me rappeler des choses que mes filles avaient faites, cela me permettait de saisir qui elles étaient, et comment elles vivaient leur vie.

Quand j'ai commencé à réellement vivre ma passion pour la photographie en tant qu'activité professionnelle, je voulais me concentrer sur les choses que j'aimais. J'ai pris conscience que saisir ces instants avec mes enfants était l'une des choses les plus incroyables qu'on pouvait faire en tant que photographe. Je pourrais toujours regarder en arrière et me souvenir de qui elles étaient. J'ai compris que j'avais envie d'offrir la même joie à d'autres mères également.

Je me sentais mal à l'aise avec l'allaitement de mes deux premières filles. Je m'inquiétais de ce que les autres pouvaient penser, ou de ce que je devrais faire si je rencontrais quelqu'un à l'extérieur. Tant que je n'avais pas développé mon propre réseau de soutien entre mères, je n'avais pas réalisé à quel point l'allaitement maternel me permettait de donner le meilleur à mes enfants. Je veux être sûre que les autres mères



ont conscience des avantages de l'allaitement, et qu'il s'agit de quelque chose qu'elles chériront toujours.

Quand j'ai allaité mes deux premiers enfants, ce n'était pas vraiment entré dans les mœurs d'allaiter en public. A la naissance de ma troisième fille, j'ai décidé d'utiliser la photographie pour aider à changer ça ! J'ai réalisé de nombreux shootings qui mettaient en scène la beauté de l'allaitement maternel, afin de montrer aux femmes que l'allaitement est un choix naturel ! J'ai offert des séances photo d'allaitement d'une journée à toutes les mamans allaitantes autour de moi, afin d'illustrer le lien particulier qui existe entre une mère et son bébé. J'ai fait une séance pour la Semaine de Sensibilisation à l'Allaitement chez les Mères Noires, pour montrer aux femmes afro-américaines, chez qui le taux d'allaitement maternel est le plus bas, qu'allaiter est un choix ! J'ai également une autre séance de groupe prévue pour toutes les mères allaitantes qui le souhaitent, quel que soit leur allaitement, au tire-lait exclusivement, allaitement avec du lait de donneuse, allaitement d'un bambin, d'un enfant de 5 ans, d'un nouveau-né... Toutes les mères peuvent allaiter, et devraient être soutenues !



Mes séances photo d'allaitement sont là pour que les femmes puissent avoir l'opportunité de saisir ces moments, et de les préserver pour toujours. Je souhaite aussi que cela soit une source d'inspiration pour les autres femmes qui s'interrogent peut-être sur l'allaitement, qui se demandent si c'est « acceptable » d'allaiter. Je veux qu'elles sachent que l'allaitement est naturel, normal, et que c'est un besoin.

J'espère que mon travail aura permis à des femmes de prendre la décision de poursuivre l'allaitement, et de chercher du soutien, car il y en a ! J'espère qu'elles aiment allaiter leur enfant, et qu'elles savent qu'elles font du mieux qu'elles peuvent pour cet enfant. Cela peut être un vrai défi d'allaiter sans l'aide des autres ! Soutenons-nous, et normalisons l'allaitement maternel !

Angel Kay Murphy, photographe, dirige Angel Murphy Photography, à Grovetown, en Géorgie, aux Etats-Unis, elle est la mère de Scarlette (7 ans), Ruby (5 ans) Ember (1 an). Elle instruit ses enfants à la maison.

Courriel : angelmurphyphotography@gmail.com

4. Séminaire sur l'Allaitement Maternel Barbara Cameron, Argentine

Le vendredi 6 juin 2014, de 9h à 16h, Barbara Cameron, IBCLC, de Buenos Aires, en Argentine, était invitée pour parler d'Allaitement au SUM (Sistema Unico Municipal de Salud ou Système de Santé Municipal Unique) de l'hôpital municipal "Tomas Ponsoné", Coronel Moldes, dans la région de Cordoba, en Argentine. Cet événement a été organisé par le Groupe de Mères de la Crèche Municipale "JuntosPor Los Niños" (ensemble pour les enfants), pour fêter leur 20e anniversaire. Ce Groupe de Mères propose des activités afin de renforcer et de protéger la santé maternelle et infantile au niveau local, par la promotion de l'allaitement maternel.



Le séminaire a été proposé à toutes les équipes de l'hôpital, des dispensaires, les équipes de soins infantiles, les promoteurs des soins de santé, les membres des groupes de soutien à l'allaitement maternel, et les équipes des autres hôpitaux ou dispensaires du secteur. Parmi eux étaient présents : des médecins, des infirmières, des radiologistes, des psychopédagogues, des pharmaciens, des administrateurs, des

dentistes, des psychologues, des membres en charge de la stimulation précoce, des membres des équipes techniques et des gynécologues.

Le sujet principal du séminaire était d'établir que la meilleure alimentation pour les bébés et les jeunes enfants, est, de manière incomparable, le « LAIT MATERNEL ». Il contient tous les nutriments nécessaires à la bonne croissance des bébés individuellement, dans les bonnes proportions. Ainsi, la génération actuelle de mères et d'enfants est protégée, dans le respect de la nature. Barbara explique :

« La plupart des difficultés rencontrées durant l'allaitement, que ce soit émotionnellement ou médicalement, peuvent être résolues par une écoute active et des outils pratiques appropriés, adaptés à chaque situation. »

« L'allaitement maternel est la seule manière qui soit à notre disposition pour assurer l'égalité des chances à tous les enfants, quelles que soient les conditions ethniques, socio-économiques et culturelles de leur naissance. »

Le principal objectif de ce séminaire était de former le personnel de santé afin qu'il poursuive ses efforts pour que l'hôpital municipal obtienne son accréditation en tant qu'Hôpital Ami des Bébés. Le Gouvernement Municipal va adhérer et collaborer à toutes les actions de promotion de la santé, de toutes les manières possibles pour améliorer le quotidien des habitants. Cette Journée de l'Allaitement Maternel a été déclarée d'Intérêt Municipal par le Maire de Coronel Moldes.

 Barbara Cameron, IBCLC, est mère de 3 fils, et Animatrice de la Leche League Argentine depuis 30 ans
 Courriel : barbara.cameron58@yahoo.com www.lactanciamaterna.com.ar
www.corenelmoldes.gov.ar

5. Travailler avec une Mère, une Famille à la fois

Effath Yasmin, Inde

C'est une bénédiction lorsque l'allaitement maternel augmente dans plusieurs classes sociales, grâce aux efforts du BPNI (Breastfeeding promotion network of India, Réseau de Promotion pour l'Allaitement Maternel en Inde), de l'UNICEF, et d'autres réseaux sociaux animés par des mères. Cependant, je voudrais souligner le manque de soutien médical adapté et de conseil dans notre société actuelle.



Il y a cinq ans, je suis devenue Animatrice La Leche League, et j'ai démarré un groupe de soutien en présentiel, mais aussi un groupe sur Facebook. Dans le groupe de soutien réel, les mères ont eu besoin qu'on les sollicite pour participer aux rencontres mensuelles à Mumbai, alors que le forum virtuel a rapidement grandi au-delà des 1000 membres en quelques années. C'était difficile de motiver les mères pour qu'elles n'abandonnent pas, pour qu'elles poursuivent l'allaitement. J'ai pris conscience du fait que travailler avec une mère à la fois est le mieux.

Les efforts persistants pour éduquer une mère à la fois ont commencé à porter lentement leurs fruits, à mesure que de plus en plus de mères rejoignent la communauté en ligne. Bien que j'éprouvais toujours une grande satisfaction en aidant les mères à poursuivre l'allaitement, je me suis rendue compte que certains problèmes d'alimentation exigeaient des compétences médicales plus pointues, j'ai donc commencé à me former, et suis devenue une consultante IBCLC en 2011, toujours dans cette perspective de Travailler avec une Mère à la Foie, une Famille à la Foie.

En tant qu'IBCLC, j'ai rencontré des situations d'alimentation complexes, telles que des bébés qui ne prenaient pas le sein, des relactations, l'allaitement en cas d'adoption, une lactation insuffisante, ou des problèmes au niveau de la sphère moteur ORL. Ainsi, grâce à mon expérience d'allaitement personnelle, je me suis spécialisée sur les bébés présentant des anomalies structurelles orales, telles que des freins de lèvres ou de langue serrés. Mon plus grand défi, et ma plus profonde satisfaction, sont de permettre aux

parents d'agir par eux-mêmes, grâce à des informations adéquates, afin de les aider à être personnellement responsables dans leur recherche de soutien, en matière de diagnostic et de traitement de cette zone.

J'ai créé un réseau de soutien, qui permet à mes clients de plusieurs villes en Inde d'être connectés, afin de les aider à s'informer sur les problématiques et les implications des freins de langue/de lèvres, par les expériences d'autres parents. Les parents ont été soutenus médicalement face aux interventions chirurgicales, pendant la période post-soins, puis pendant la rééducation. Afin de faciliter les interactions et de croiser les expériences de chacun, dans une visée de formation des IBCLC pour établir un standard de soins, j'ai mis en place un groupe FaceBook "Ankyloglossia Professional Support Group (APSG)" (Groupe Professionnel de Soutien à l'Ankyloglossie), avec Jennifer Tow, une IBCLC qui pratique la lactation holistique. Ce groupe de plus de 1000 membres, dont des IBCLC, des pédiatres, des chirurgiens, des dentistes, des thérapeutes crâniocervicaux, des orthophonistes, et des thérapeutes myofasciaux, offre des discussions en direct à propos des cas sur lesquels nous travaillons. Les médecins et chirurgiens avec qui j'ai travaillé pour soutenir des bébés constituent mon réseau de soutien. Ils sont les Dr. Suchatan Pradhan, Dr. Anurag Singh, Dr. Kripa Johar et Dr. Vipin. Je leur suis extrêmement reconnaissante d'être toujours à l'écoute, pleins d'empathie et prêts à aider.

Cela réchauffe le cœur lorsque les mères partagent leurs expériences d'un allaitement mis en place après un chemin long et difficile. Isha, une mère, raconte :

« Yasmin, c'est seulement grâce à toi si aujourd'hui je suis capable d'allaiter exclusivement ma fille. Il y a eu des moments où j'avais peur de l'allaiter à cause de la douleur, mais maintenant, je suis une pro pour l'allaitement. Aditya et moi voulons te remercier encore une fois d'avoir été si patiente avec nous. Aucun docteur n'avait pensé au frein de langue face aux problèmes d'allaitement. Les gens me disaient qu'être mère n'est pas facile, et que c'était normal que cela fasse mal, que c'était une partie intégrante de la maternité, mais je savais bien que ça n'était pas normal. A ce moment-là, tu as été la seule qui a compris ce que je traversais. Nous t'en sommes très reconnaissants. Merci à toi ! »

Son bébé a été le plus jeune nouveau-né à subir une chirurgie du frein de langue, à l'âge de 12 jours. C'est juste un exemple de la ténacité et de la détermination dont sont capables les parents avec lesquels j'ai la chance de travailler. Je ressens une profonde gratitude à faire ce travail.

Effath Yasmin, MA, HDSE, Animatrice LLL, IBCLC, Educatrice certifiée en lactation CLEC (Etats-Unis), fondatrice et directrice de *Nourish & Nurture Lactation Care and Parenting Education*, pour lequel elle offre des Soins privés de Lactation Clinique aux femmes enceintes et aux mères allaitantes, ainsi que des ateliers d'habiletés en communication et en parentalité pour les parents. Vous pouvez la contacter à consult@nourishandnurture.in, ou bien consulter son site web sur www.nourishandnurture.in.

6. The « Café La Leche » Hanny Ghazi, Saint-Cloud, France

Je m'appelle Hanny, je suis colombienne, anthropologue de formation. J'habite en France avec mon mari et notre petit de deux ans. Sa naissance a changé nos vies de manière radicale et c'est comme ça que notre mission aujourd'hui c'est de diffuser le besoin d'alimenter nos bébés avec du lait maternel et de les traiter avec le respect et la dignité qu'ils méritent.

Je parle anglais, hébreu et français, alors je me suis dit que j'allais contribuer à cette mission en traduisant les ressources concernant l'allaitement et le parentage proximal qui n'est disponible souvent qu'en Anglais. On croit par erreur qu'aujourd'hui tout le monde peut comprendre l'Anglais et c'est ainsi que des millions de personnes n'arrivent jamais à accéder l'information dont ils auraient besoin.

Avec ce projet je souhaite présenter un article hebdomadaire concernant l'allaitement et le parentage proximal qui a été publié dans un des magazines qui traitent ces sujets. De cette manière je pourrai par la même occasion faire découvrir ces magazines à mes lectrices.

Une fois par mois j'envisage de publier un article sur un livre/film documentaire qui traite les sujets mentionnés. Et finalement, je souhaite partager mes réflexions personnelles dans mon blog, comme ça j'aurai un retour de celles qui liront ma page.



Je crois que cette petite contribution peut être un premier pas vers la fin de la barrière du langage qui empêche les mères du monde d'être bien informées.

Je partage les pensées de James Akaré, qui a écrit dans son livre « Le Problème Avec l'Allaitement », toutes les mères (sauf dans des cas rares) veulent le mieux pour leurs enfants. Quand une mère prend des décisions et qu'elle a tort, la raison de cette mauvaise décision était le manque d'information. Quand une mère décide de remplacer son lait maternel, aliment parfait pour son enfant, pour une farine lactée qui vient en plus d'une autre espèce c'est parce qu'elle n'a pas accès à l'information dont elle avait besoin.

Quand une mère me demande dans la rue pourquoi je continue à allaiter mon bambin de deux ans alors que ce serait tellement plus pratique de lui donner un biberon... Je sais qu'elle n'a pas eu accès à l'information dont elle avait besoin

Et je veux que ça change.

Alors, vous venez prendre un petit café avec moi?

 Hanny Ghazi Saint-Cloud, la France est le fondateur de « Café La Leche »

Site web : www.cafelaleche.fr Facebook : <https://www.facebook.com/cafelaleche>

7. Centre pour l'Allaitement Maternel Lecheymiel : Un Modèle innovant pour le soin privé en Allaitement : Antonieta Hernández, Venezuela

Aujourd'hui les mères prennent la décision d'allaiter car elles savent que c'est ce qu'il y a de meilleur pour leur bébé. Pourtant, par manque d'informations adéquates, bon nombre d'entre elles commencent à donner des suppléments de lait artificiel. Cela arrête la croissance de la glande mammaire, qui ensuite régresse. Ainsi, le sevrage est accompagné d'un sentiment d'échec de la part de la mère.



C'est pourquoi existe. Il s'agit d'un centre spécialisé en allaitement maternel, qui soutient les mères et les familles dès la période de la grossesse puis de l'allaitement exclusif jusqu'à l'introduction des solides dans le menu de l'enfant.

Je suis Antonieta Hernández, je suis vénézuélienne, je suis médecin pédiatre et spécialiste en Allaitement Maternel et en Nutrition infantile. J'ai travaillé pendant de nombreuses années pour l'Allaitement dans le secteur public de mon pays, à un niveau national, j'ai participé à la création d'organisations non-gouvernementales (ONG) pour la Protection, la Promotion et le Soutien à l'Allaitement maternel, puis j'ai réalisé que les mères issues des classes moyennes ou supérieures, les femmes qui travaillent, les étudiantes, les professionnelles, les femmes d'affaires, personne ne s'occupait d'elles. C'est pourquoi j'ai élaboré un nouveau projet, le seul à ce jour qui réponde aux besoins de ces mères et de leurs enfants : une entreprise privée, un centre pour l'allaitement, un cabinet privé, dédié à la Protection de l'Allaitement Maternel, à sa Promotion et à son Soutien à Caracas, au Venezuela.

L'idée de travailler avec ces mères, et de soutenir ce groupe de femmes qui ont une bonne position économique, est née afin d'engendrer une MASSE CRITIQUE, qui pourrait servir de MODELE pour les mères défavorisées, qui réaliseraient donc qu'allaiter n'est pas une question de pauvreté, de marginalité, ou qui ne concerne que les animaux, mais bien une stratégie qui contribue au bien-être de leurs enfants.

En 1998, mes cinq enfants et moi avons décidé de créer un Centre Privé de Soins pour l'Allaitement Maternel – **lecheymiel**. C'est une entreprise familiale, constituée en SARL, de laquelle mes enfants et moi sommes membres. Nous avons commencé en 2002 et nous avons développé une nombreuse clientèle.

« Lorsque je cherchais un nom pour mon projet, j'ai trouvé un passage de la Bible: ... et de ce jour, les montagnes laisseront jaillir la douceur, et le lait et le miel couleront des collines... », en référence à la Terre Promise. C'est la Terre dont je rêve, celle où toutes les mères peuvent allaiter, où le sein maternel est comme une colline d'où jaillissent à flots le lait et le miel, où toutes les mères allaitantes sont enveloppées de douceur. C'est le nom que j'ai choisi... »



Après 15 ans d'existence, une forte proportion des mères qui viennent à **lecheymiel** sont des femmes enceintes, comme si c'était « à la mode » d'allaiter son bébé. De nombreux obstétriciens nous envoient les mères, et de nombreux pédiatres ont également commencé à nous les adresser. Le succès de **lecheymiel** repose d'une part dans le fait que nos locaux sont chaleureux et accueillants. Les murs sont peints aux couleurs de notre logo, et couverts de photographies et de tableaux de mères allaitantes et de bébés du monde entier. De nombreuses photos ont été prises à **lecheymiel**, et montrent différentes périodes de l'allaitement. Pendant nos consultations et nos discussions avec les mères, nous y faisons référence et montrons aux mères les modèles « sur les murs ».

Comme notre logo comporte des abeilles sur le miel qui fait partie du nom, parfois nous offrons des « pots de pur miel d'abeilles » aux mères. Notre clinique est non conventionnelle, et ressemble plus à une maison où l'on peut se retrouver, afin que les visiteurs s'y sentent à l'aise. Nous leur proposons du thé, du café, des gâteaux, et les mères sont traitées comme des membres de la famille.

Nous avons recueilli plus de 7000 récits cliniques. De nombreuses histoires sont celles de familles, de mères qui ont eu deux ou trois enfants allaités, et qui ont été soutenues par **lecheymiel**. Notre seule stratégie pour nous faire connaître est le bouche à oreille. Bien que nous soyons toujours présents dans la presse, à la radio ou à la télévision, les nouvelles mères viennent parce que la clinique leur a été recommandée par une mère qui y a été BIEN TRAITÉE. Il y a quelques années, nous avons imprimé des brochures d'information à distribuer aux nouvelles mères. Nous avons aussi parfois envoyé ces brochures aux cabinets des pédiatres ou des obstétriciens.

Il y a trois ans, nous avons commencé à diffuser un Calendrier de magnifiques images des mères allaitantes de **lecheymiel**. Ma fille et trois belles-sœurs ont posé pour ce calendrier à plusieurs reprises au fil de leur allaitement qui a duré. Ce calendrier montre la beauté des mères qui allaitent. Nous y avons mis des photos de bébés de tous âges, de mères de différentes origines ethniques, d'allaitement prolongé, d'allaitement de jumeaux. Ces images sont visibles en permanence sur notre page web.

Lecheymiel est présent sur les réseaux sociaux: page web, Facebook, Twitter et Instagram, ce sont mes fils et mes belles-filles qui gèrent cela de Caracas (Venezuela), et des Etats-Unis, où ils vivent pour la plupart. Chaque année, en général en août (en même temps que la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel), mes enfants et moi nous rencontrons en tant que membres du Bureau de Direction de « **lecheymiel** Lactancia Materna CA » à Caracas ou dans une ville des Etats-Unis pour y tenir une Assemblée qui nous permettra de définir nos nouvelles actions et stratégies.

La réussite de **lecheymiel** repose dans les mères elles-mêmes. Lorsqu'une mère vient aux sessions et aux consultations, elle réalise que ce que nous lui avons dit arrive vraiment. La stratégie est de susciter de la confiance, et non de leur faire affronter des difficultés. Finalement, nous parlons de Mère Nature, et de la manière dont elle fait bien les choses.

J'ai publié un livre intitulé : « MIS RECOMENDACIONES PEDIATRICAS » (Mes Recommandations Pédiatriques), qui est paru sous forme de chapitres sur les réseaux sociaux.



Peu après, les statistiques de fréquentation de notre page web et de notre page Facebook ont beaucoup augmenté. Grâce au soutien de mon fils VJ et de sa femme, nous avons filmé 10 vidéos, dont 4 sont disponibles sur le web.

Antonieta Hernandez, pédiatre, est spécialiste en Alimentation et Nutrition Infantile, et en Allaitement Maternel. Elle est la mère de 5 enfants qui ont été allaités, et la fondatrice de 5 ONG pour la Protection, la Promotion et le Soutien à l'Allaitement Maternel au Venezuela : AmamantaVenezuela, AVE_LAMA (AlianzaVenezolanaPro Lactancia Materna), IBFAN Venezuela, WABA Venezuela, lecheymielCentre Privé pour l'Allaitement. Elle est membre du Conseil Scientifique International de WABA, et de l'Académie de Médecine de l'Allaitement Maternel
 Courriel : Antonieta@lecheymiel.org Site web : www.lecheymiel.org

Note de la Rédaction: la 2e partie de cet article sera publiée dans notre prochain numéro.

SOUTIEN AUX MERES – DES MERES ALLAITANTES PARTAGENT LEURS EXPERIENCES

8. Allaiter, un Choix pour Réussir Shyana Broughton, Etats-Unis

J'allaiter depuis presque quatre ans sans interruption... voir cela écrit me fait toujours bizarre. Je suis Shyana Broughton, j'ai trois enfants. Mes enfants sont Paul (9 ans), Nyeelah (3 ans) et Noah (1 an). J'ai allaité mes deux premiers enfants... et j'allaiter toujours mon petit garçon. Il aura 18 mois le 25 septembre (2014). Je suis tellement ébahie de voir que c'est le lait de ma poitrine qui les fait grandir. J'adore les voir grandir. Je crois profondément que c'est mon lait qui les garde en bonne santé.

J'ai reçu des remarques désobligeantes sur l'allaitement. Ma mère n'a pas allaité, et me demande quand j'arrêterai. Ma mère n'est pas la seule à faire entendre son opinion négative. Franchement, j'ai fait de grands progrès sur la manière de gérer ces gens qui ont l'air d'être contre l'allaitement. L'allaitement me plait tellement que j'ai commencé à aider des jeunes mères allaitantes. J'aime voir leurs enfants grandir également. J'ai l'impression que j'ai aidé la maman et son bébé à trouver ce qu'il y a de mieux pour eux.

L'allaitement n'est pas toujours allé de soi. J'ai allaité malade, ou en ayant mal. J'ai eu des crevasses et une mastite en même temps, mais comme je ne me voyais pas donner du lait artificiel, j'ai continué d'allaiter malgré la douleur.

Je suis si heureuse d'avoir choisi l'allaitement. Je pense que cela m'a permis d'être plus consciente des décisions que je prends dans d'autres domaines pour mes enfants. Je pense que c'est mon devoir de témoigner de mon histoire



Shyana avec son 3e bébé quand il est né.

Shyana Broughton, Conseillère en Allaitement Maternel chez *I Am My Own Boss* (Je Suis mon Propre patron), Caroline du Sud, Etats-Unis
 Courriel : mrsbroughton324@gmail.com

9. Allaiter des Jumelles – Comment nous en sommes arrivées jusque-là ?

Liz Thompson, Etats-Unis

Mes jumelles, Opal et Liesl, ont maintenant 22 mois, et elles sont toujours allaitées. Comment sommes-nous arrivées jusque-là ? Grâce à un solide réseau de soutien, la possibilité pour moi de rester à la maison avec les jumelles, et grâce à leur enthousiasme au sein.

Opal et Liesl ont été des expertes pour téter dès le départ. Elles ont pris le sein et ont tété sous une couverture alors qu'on me ramenait sur un brancard de la salle de réveil (elles sont nées par césarienne). Opal et Liesl sont nées à 40 semaines, elles n'avaient donc aucun problème de prématurité.

Le démarrage n'a pourtant pas été facile. Je ne pouvais pas dormir à l'hôpital, et je ne pouvais pas me déplacer facilement à cause de l'opération. Je me suis beaucoup reposée sur mon mari, sur ma famille, et sur les infirmières pour s'occuper des bébés, sauf pour l'allaitement. Je leur ai donné le sein aussi souvent que possible, mais elles ont tout de même commencé à perdre du poids. Nous avons supplémenté avec un peu de lait en poudre donné à la pipette.

J'étais très motivée pour allaiter après avoir lu « L'Art de l'Allaitement Maternel », entre autres livres. Il m'a beaucoup apporté pour faire face aux premiers jours, aux crevasses et à l'épuisement total. J'avais un emploi du temps pour allaiter un bébé, puis l'autre, puis tirer mon lait, et recommencer trois heures plus tard, 24h/24. Tout cela me prenait à peu près 1 heure ½, ce qui ne laissait pas beaucoup de temps pour faire une pause. Surtout si on pense à tout ce que je devais boire et manger pour tenir le coup.

J'étais entourée de gens qui m'ont aidée avec amour. Mon mari, Peter, ma maman, ma belle-mère et de nombreuses amies nous ont apporté à manger, des gâteaux et du thé pendant que je donnais le sein, elles m'ont aidée en s'occupant des tonnes de linge sale, elles se sont occupées du bébé qui n'était pas en train de téter. Très vite, j'ai arrêté de tirer mon lait et j'ai nourri les bébés à la demande. Elles tétaient très souvent. Comme elles se partageaient le lait que je fabriquais, elles n'obtenaient pas beaucoup de lait à chaque tétée. La nuit, Peter et moi dormions avec elles dans notre lit. Lorsqu'un des bébés se réveillait, je me mettais vite du bon côté et je lui donnais la tétée jusqu'à ce qu'elle se rendorme, pour que l'autre jumelle ne se réveille pas. Changer de côté huit fois par nuit était fréquent.

Mon travail (d'allaitement) était rigoureux, mais valorisant. Je savais que lorsqu'on m'amenait l'une des jumelles, elle se sentirait bien et arrêterait de pleurer. J'ai eu la chance d'avoir des personnes pour m'aider tout le temps. Plusieurs personnes généreuses, qui aimaient nos bébés, ont été « adoptées » par notre famille pour nous aider avec les jumelles.

Je n'avais pas beaucoup de temps pour moi, mais je savais qu'on s'occupait bien des jumelles. Elles ont appris à se sentir en sécurité avec d'autres personnes pour les porter, les consoler, pour jouer ou pour les changer.

Ai-je dit que les filles refusaient de prendre le biberon ? Nous avons essayé de leur donner le biberon à environ six semaines, mais nous n'en avons pas fait une habitude. Lorsque nous avons réessayé de leur donner le biberon après ne pas en avoir donné pendant un moment, aucune des deux n'en a voulu. Ainsi, les jumelles ont été exclusivement allaitées pendant leurs six premiers mois, sauf au début à l'hôpital. Je ne sais pas si j'aurais choisi de faire ainsi, mais c'est quelque chose dont je suis fière à présent.

Je travaille à temps-partiel à domicile en tant que designer graphique. Lorsque les jumelles étaient petites, je les allaitais tout en travaillant sur l'ordinateur. Quelques fois, l'inspiration me venait alors que j'étais assise dans un rocking-chair avec un bébé. Les mères qui travaillent ont besoin d'aide à la maison. Mon mari s'est chargé des menus et de la préparation des repas. Nous avons employé une personne qui venait à la maison toutes les deux semaines pour nettoyer les sols et les salles de bains.



Liz allaitant Liesl et Opal à la ferme.

Les jumelles ont grandi, et elles ont commencé les solides. Elles ont commencé à dormir dans leur berceau entre 9 et 14 mois. Je devais me lever et les bercer sur une chaise quand elles se réveillaient la nuit. J'ai finalement abandonné cette manière de faire, parce que le fait d'avoir à me lever m'empêchait de me rendormir. Nous avons recommencé les tétées au lit, ce qui était pour moi une véritable bénédiction. Lorsqu'un bébé se réveillait, mon mari me l'amenait, puis la remettait dans son berceau quand elle avait fini. Cela m'a aidée à sentir que je n'étais pas toute seule à faire le boulot, et je pouvais me rendormir plus rapidement entre les réveils.

Les dents ont fait leur apparition, et j'ai dû apprendre aux jumelles à ne pas mordre. Ces bébés de plus en plus mobiles se servaient de mon corps comme d'une aire de jeux. Se mettre debout, gigoter, lever une jambe... c'était comme un cours de yoga sur mes genoux. Les filles ne montraient aucun signe de désintérêt du sein. Bien au contraire, elles étaient passionnées par les tétées ! A un moment donné, alors que je me disais que je n'en pouvais plus d'allaiter, j'ai eu une conversation avec une amie qui m'a redonné du peps. Elle m'a dit : « ça ne devient pas plus facile simplement parce que tu arrêtes d'allaiter. » Cela m'a permis de continuer, et il y a eu bien des moments où j'ai été très reconnaissante de pouvoir recourir à l'allaitement comme à un super pouvoir – pour aider à l'endormissement, pour voyager plus facilement, et pour reconforter une bambine inconsolable.

Ma mère nous a allaités mon frère et moi dans les années 70, alors que ce n'était pas du tout à la mode. Ma belle-mère était une animatrice de La Leche League. De nombreuses amies ont allaité leurs enfants, et j'avais accès à des Consultantes en Lactation à l'hôpital puis ensuite. Les gens autour de moi m'ont soutenue dans l'allaitement, et je me suis sentie libre d'allaiter les filles où je voulais. Je n'ai pas cherché à me mettre à l'écart, ni à allaiter seulement en privé. Cela n'aurait pas été possible ! J'allaitais en public constamment. Soit les gens ne remarquaient rien, soit ils étaient très discrets. Je ne me suis jamais sentie honteuse ou déplacée. Si des gens m'ont regardée de travers, je ne m'en suis pas aperçue : j'avais des jumelles à allaiter !

A 22 mois, les jumelles ne tètent plus la nuit, mais elles prennent le sein la journée. Lorsque je me sens particulièrement fatiguée, je souhaite parfois qu'elles soient sevrées. L'autre jour, Opal m'a dit : « Maman triste, mal aux tétées ». Mais j'ai toujours de très beaux moments d'allaitement tous les jours – une bambine sur mes genoux, qui tête et se pelotonne avec contentement pendant que je m'immerge dans l'odeur de ses cheveux. Cela m'aide avec les moments de folie quand deux monstres sauvages tètent en même temps et se battent pour avoir « le bon côté ».

Ce que je n'avais pas prévu, c'est que j'ai développé une sévère insomnie du post-partum. Lorsque les filles ont commencé à faire des nuits plus longues, je ne pouvais pas m'endormir, et cela durait parfois toute la nuit. J'ai eu du mal à obtenir de l'aide médicalement. Les médecins n'ont pas l'air de connaître grand-chose des effets de l'allaitement sur le corps maternel, ou bien ils ne prennent pas ce problème au sérieux. J'ai choisi de prendre des médicaments, même si cela passe dans le lait. Les jumelles ne tètent pas pendant 6 à 8 heures après la prise du médicament, et elles n'ont pas l'air d'avoir d'effets secondaires. Je préférerais ne pas avoir de traitement, mais je ne voulais pas avoir à sevrer les filles avant que ce soit le bon moment. Le traitement m'aide à fonctionner de manière à ce que je puisse m'occuper des jumelles. J'ai été examinée plusieurs fois pour une dépression du post-partum après leur naissance, mais on ne m'a jamais parlé de l'insomnie du post-partum, ni de l'anxiété. Ce sont pourtant de vrais problèmes, et j'aimerais qu'on y soit aussi attentifs qu'à la dépression du post-partum.

Je ne sais pas combien de temps va durer notre histoire d'allaitement. Je serai triste que ce chapitre de leur enfance se termine. Opal et Liesl apprennent à être indépendantes. Elles passent une journée par semaine chez leurs grands-parents, et une matinée par semaine à la garderie. Bientôt, il sera temps d'abandonner le sein également. J'ai la satisfaction de savoir que je leur ai donné plus de lait maternel que tout ce que j'aurais pu imaginer. L'allaitement a construit ma confiance en moi en tant que mère. J'ai l'espoir que les liens que nous avons tissés par l'allaitement resteront forts toute la vie.

Liz Thompson vit à Minneapolis, dans le Minnesota, avec son mari, Peter, et leurs deux jumelles, Opal et Liesl. Liz a grandi dans une petite ville du Minnesota et a fréquenté l'Université du Minnesota à Minneapolis. Elle est diplômée d'Anglais et a entamé une carrière de designer graphique. Elle se spécialise actuellement dans la papèterie personnalisée et les cartes d'invitation. Durant son temps libre, Liz aime manger de la glace à la vanille avec des amandes et de l'huile d'olive.

Note de la Rédaction : *Si vous avez allaité ou que vous allaitez encore votre bébé, ou bien que vous connaissez quelqu'un qui allaite, merci de partager votre expérience.*

SOUTIEN AUX PERES

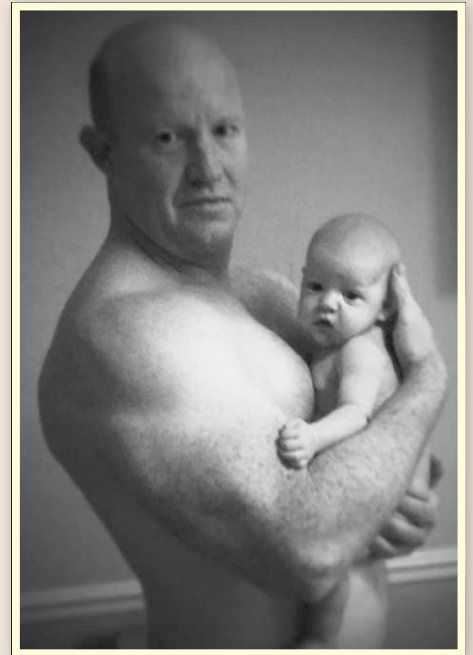
Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement, ou que vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci de nous proposer votre histoire.

10. Allaiter: la chose la plus Naturelle au Monde

Ian Morrison, Royaume Uni

Notre fils, Zack, est né il y a six semaines. C'est notre premier, et il est incroyable. C'est le nôtre, et il est heureux, en bonne santé, il est notre joie à tous les deux. C'est un bébé allaité, ce qui est pour moi juste normal, laissez-moi vous dire pourquoi.

Ma mère est Consultante en lactation, et elle travaille avec des mères et leurs bébés depuis que je suis né. Pour moi, l'allaitement est juste la manière dont les choses doivent être faites. Je n'ai jamais envisagé qu'un enfant pourrait être nourri autrement. Ma compagne, la mère de Zack, est très douée pour ça aussi. Je ne veux pas parler à sa place, mais elle donne l'impression que c'est facile. Les premiers temps, et même je dirais les premiers jours, il y a eu une période d'apprentissage. Mère et fils étaient nouveaux l'un pour l'autre, et devaient se trouver. Je les ai aidés et encouragés comme je le pouvais, pour trouver les bonnes positions et par de gentilles paroles (pour la maman, car Zack n'avait pas l'air de comprendre où je voulais en venir), mais c'est vraiment eux qui ont fait tout le travail et ils se sont super bien débrouillés. C'est, après tout, LA chose la plus naturelle du monde.



Ian et Zack.

Mis à part l'allaitement, les premiers jours avec un nouveau-né sont épuisants. Tout le monde doit faire connaissance, et il n'y a aucune routine sur laquelle s'appuyer. On peut essayer de se préparer, mais au final, votre bébé est unique, et la relation qui va se créer est unique aussi. Nous avons été très attentifs durant ces quelques nuits et jours. Toute notre vie à tous les deux était centrée sur Zack, d'une tétée à l'autre, en gardant un œil sur la montre mais sans se bloquer sur un horaire. Il a pris un rythme de tétées assez régulier cependant, et je ne me rappelle que de quelques fois où nous avons regardé l'heure en nous demandant « On devrait peut-être le réveiller ? Cela fait un moment qu'il n'a pas tété. » S'il voulait téter plus souvent, alors il tétait. C'était les longs moments sans téter qui nous inquiétaient.

Aujourd'hui, six semaines plus tard, Zack tète quand il veut. C'est aussi simple que cela. Il fait quelques petits bruits de bouche, s'agite un peu et s'énerve, et c'est le signal pour sa maman : Tétée ! Si elle ne va pas assez vite, il gémit un peu, puis se met vite en colère ! Jusqu'ici il n'a jamais régurgité. En fait, en général, il en redemande !

Zack dort dans notre lit. Cela fonctionne pour nous trois. Nous ne nous inquiétons pas pour lui, puisque nous l'avons toujours sous les yeux. Il ressent notre présence, il est rassuré, et il nous est facile de repérer les signaux qui indiquent qu'il a besoin de quelque chose, pour le moment principalement de téter. Lorsqu'il a faim, Maman le récupère, s'installe sur les oreillers, lui offre le sein, le fait téter, le repose, puis se rendort. Tout se passe tellement en douceur que souvent je ne me réveille pas, et même si je le fais, c'est rassurant plutôt que dérangent de voir la mère et l'enfant qui font « leurs affaires ».

C'est globalement comme cela que ça se passe durant la journée aussi. Zack tète quand il veut, ce qui s'avère être assez régulièrement : je ne saurais vous dire à quel rythme exactement, parce qu'on ne fonctionne pas comme ça. Il grossit, il atteint tous ses objectifs de croissance, il n'a aucun problème de santé jusqu'ici. Il a ses bons jours où c'est un ange super mignon, et des jours où il n'est pas si mignon que ça – tout comme une grande personne-, mais chaque jour est une joie pour nous. Cela va être incroyable de le regarder grandir et changer.

Même si je ne peux pas nourrir mon enfant moi-même, je n'ai pas l'impression d'être mis à l'écart. Il est certain que nous avons tissé des liens autrement. Nous jouons déjà ensemble. J'adore juste m'asseoir et le regarder. C'est si intéressant de voir mes propres expressions sur son petit visage. Il dort pelotonné sur ma poitrine la nuit. Je le fais sauter sur mes genoux et je le câline. Quand il a faim, pour le moment je le donne à sa maman. En tant que parents, nous avons des rôles légèrement différents. Les deux sont importants, et les deux sont nécessaires pour offrir à Zack le meilleur départ dans la vie.

C'est juste la manière dont nous faisons les choses. En fait je n'en connais pas d'autre.

Ian Morrison est un Administrateur de systèmes, de Harare, au Zimbabwe, qui vit maintenant à Horsham, dans le West Sussex. Il aime la moto, la guitare, faire la cuisine et se balader en famille.

11. Soutenir Liz pendant l'Allaitement de nos Jumelles

Peter Haakon Thompson, Etats-Unis

Je viens d'une longue lignée d'animatrices La Leche League, mères, tantes, et cousines, et j'étais donc complètement familier des avantages de l'allaitement maternel (ou du moins, j'en entendais parler et je voyais des bébés au sein tout le temps). Je savais que Liz souhaitait allaiter, mais ce n'est que lorsque nos bébés sont nées que cela est devenu pour moi non plus une éventualité mais une réalité. Elle lisait des tonnes de livres sur les bébés, et je voulais vraiment la soutenir, mais j'étais aussi inquiet de savoir ce que je pouvais faire. Après plusieurs cours de préparation à la naissance, y compris un cours sur l'allaitement, cela a commencé à devenir plus clair pour moi, enfin aussi clair que peut l'être quelque chose que vous n'avez jamais fait auparavant.



Nous disons en plaisantant qu'on a un bébé chacun, et c'est vrai !

Quelques-unes des choses que j'ai faites pour soutenir Liz dans cette incroyable expérience d'allaitement :

- Le fait que j'étais familier de l'allaitement a rendu plus facile de soutenir son intérêt pour l'allaitement durant la grossesse. Allaiter des jumeaux est difficile, sans avoir à convaincre le compagnon.
- Assister aux cours de préparation à la naissance et à l'allaitement ensemble pendant la grossesse.
- Après la naissance, s'occuper complètement des bébés sauf de les allaiter.
- De plus, quand nous sommes rentrés de l'hôpital, nous sommes allés ensemble aux rendez-vous avec la consultante en lactation pour prendre des notes, et être deux à recueillir les informations.
- Les premiers jours, aider à la mise au sein, à l'allaitement en tandem, grâce à des coussins positionnés stratégiquement.
- Bercer et balancer une des filles sans fin, pendant que Liz donnait le sein à l'autre.
- Essayer de ne pas être trop maladroit au réveil en amenant un bébé à Liz pour les tétées de nuit.
- S'occuper des menus, des courses, et de la cuisine durant toute la première année. Avoir des amis et de la famille qui déposent des plats pendant les toutes premières semaines, ce qui nous a sauvé la vie.

En tant que père de jumelles, j'ai eu la chance de jouer un rôle plus important dans le soutien à l'allaitement qu'un père d'un seul bébé. Nous plaisantons parfois que nous avons un bébé chacun, ce qui est vrai ! Cela a été super pour moi, et c'est une bonne chose à me rappeler lorsque je ressens de la jalousie envers le lien unique que Liz partage avec Opal et Liesl. Mon soutien a seulement été l'une des choses qui nous a permis de survivre et qui a permis aux filles de profiter et de grandir, c'est tellement plus facile avec une famille, des amis, prêts à vous apporter leur soutien.

Peter Haakon Thompson est un artiste de Minneapolis, dans le Minnesota, dont les moyens d'expression privilégiés sont la participation, l'interaction et la discussion. Son travail inclut The A Project, Art ShantyProjects et le Mobile Sign Shop, une Tente Services, et plus récemment l'œuvre imaginée pour créer des panneaux inspirés par les signes du Nord du Minnesota. Il est le père de deux jumelles de presque deux ans, et il joue au ping-pong.

12. La Mauvaise Manière de Soutenir votre femme qui Allait

John Kinneer

Quand ma femme était enceinte de notre fille, une question revenait sans cesse : *“Vous allez l’allaiter?”*

Dans mon excitation de futur papa, heureux-d’être-bientôt-un-parent-moi-aussi, je répondais souvent, au début : « Oui, bien sûr ! ». Je réalise maintenant à quel point je devais avoir l’air idiot de répondre ainsi à une question si personnelle et si spécifiquement féminine adressée à ma femme. Je n’allais évidemment pas allaiter notre bébé, et ce n’était pas à moi de répondre à la question. Que dirai-je à présent si cette question de l’allaitement était posée dans une série d’interrogations sur ce que nous allons faire, et qui m’impliquerait ? *« Vous allez la mettre à la crèche? Avez-vous déjà choisi un prénom? Vous êtes contents d’avoir une fille? »* Même si ma femme était celle qui portait notre bébé dans son ventre, nous avons l’habitude de répondre ensemble à ces questions.

Ma compagne est une personne qui n’aime pas les confrontations. Au lieu d’en parler avec moi, elle a fait ce que font les gens qui n’aiment pas les conflits, elle a gardé tout cela pour elle et elle s’est inquiétée. Ce n’est qu’au bout de plusieurs mois, alors que j’étais en train de m’extasier sur le fait que « nous » avions décidé qu’elle allait allaiter notre bébé, qu’elle m’a dit très calmement *« je ne sais pas si je vais allaiter. »* J’étais. Choqué. J’étais abasourdi : *« Mais, nous avons décidé que... »*

« En fait, non. »

« Mais quand nous en avons discuté... » Et alors la réalité s’est déversée. Nous n’en avons pas discuté. J’avais cru. Je pense que le pire, c’est que c’était elle qui se sentait coupable, alors que c’était moi qui avais outrepassé mes droits.

Ensuite, j’ai ressenti un étrange mélange d’émotions. Je me sentais mal d’avoir ainsi présumé qu’elle allaiterait, et en même temps j’étais déçu qu’elle n’allait pas. Je crois que j’ai dû dire quelque chose comme : *« Je me suis complètement planté. J’ai présumé que nous étions sur la même longueur d’ondes à ce sujet. Je pense que tu devrais allaiter. »*

Voilà ce que j’aurais VRAIMENT dû dire : *« Je me suis complètement planté, et j’ai été présomptueux. Je suis prêt à t’écouter. »*

Nous y sommes finalement arrivés (à ce que je l’écoute). Cela a pris un moment pour que je lui explique les avantages de l’allaitement (qu’elle connaissait déjà), que je fasse l’éloge des autres femmes autour de moi qui avaient réussi à allaiter (elle avait déjà entendu tout cela), que je lui cite toutes les fois où elle avait elle-même évoqué les bienfaits de l’allaitement maternel (elle s’en souvenait également), avant qu’elle puisse communiquer avec moi, principalement par le regard, et qu’elle me fasse comprendre qu’elle avait aussi son mot à dire. Ma femme est très patiente. J’ai fini par me taire et par l’écouter.

Voilà ce qu’elle m’a dit.

Elle était nerveuse, mais elle était aussi un peu dégoûtée par cette idée [d’allaiter] – ce qui la faisait se sentir coupable. Elle s’inquiétait de ne pas y arriver, et elle ressentait énormément de pression sur le fait qu’elle était obligée d’allaiter, sinon elle risquait de faire du mal au bébé. Et elle ne voulait pas me décevoir, car elle voulait vraiment être une bonne maman... ensuite elle s’est mise à pleurer, et moi aussi.

Alors, je lui ai dit que c’était OK pour moi si elle ne voulait pas allaiter. Elle a répondu qu’elle savait que ce n’était pas tout à fait vrai, mais qu’elle appréciait que je le lui dise. Nous avons dansé d’un pied sur l’autre comme ça pendant un moment, et puis elle a suggéré que nous assistions à une séance de préparation à l’allaitement tous les deux. Le plan était : elle allait prendre en compte mon point de vue, celui du cours, celui du bébé, et ensuite elle prendrait une décision quand le bébé serait sur le point d’arriver et qu’il faudrait le nourrir. Je lui apporterais mon soutien, et je l’aimerais quelle que fût la décision.

Ce plan a bien marché – cela lui a donné confiance en elle pour se sentir à l’aise et heureuse quelle que soit la décision prise. Le cours de préparation a été génial et très complet. Je me suis tu et j’ai écouté (ce qui n’a pas été facile). Elle a lu quelques livres, et lorsque notre Duchesse est arrivée, elle a décidé qu’elle voulait

l'allaiter. Au début cela a été très dur et frustrant. Ma première réaction était de l'encourager comme on le ferait d'un athlète : « ALLEZ ! ALLAITE CE BEBE! WOOHOO ! » Mais nous avons fait des progrès en communication tous les deux, et elle m'a dit ce dont elle avait besoin. Que ce soit un câlin, ou des petits mots d'encouragement, une épaule pour pleurer ou des coussinets de gel pour les mamelons, lorsqu'elle me demandait quelque chose – elle l'avait.

Oui, je suis fier que ma femme ait décidé d'allaiter. Ça n'était pas facile, particulièrement quand elle a repris le travail et qu'elle devait exprimer son lait. J'ai appris qu'être un père actif et impliqué ne signifiait pas forcément que je prenais les décisions pour 50% – particulièrement les décisions qui concernent son corps. Elle a appris que si elle me regarde suffisamment longtemps, et hausse légèrement son sourcil gauche, je finirai par comprendre que je m'égare. Plaisanterie mise à part – elle a appris à s'exprimer davantage, j'ai appris à écouter davantage, et nous nous sommes rencontrés au milieu. Le lait maternel est bon pour les enfants, j'espère que nous voir communiquer ainsi est bon aussi.

Adapté de http://www.huffingtonpost.com/john-kinnear/the-wrong-way-to-support-your-wifes-breastfeeding_b_5663442.html

L'Initiative Mondiale pour le Soutien aux Pères (GIFS) a été lancée au Forum Mondial II, à Arusha, en Tanzanie, en 2002, pour soutenir les Pères de bébés allaités.

En octobre 2006, à Pénang en Malaise, la Men's Initiative de WABA voyait le jour. Pour découvrir comment vous pouvez agir, contactez le Coordinateur du Men's Working Group (MWG, Groupe de Travail des Hommes) James Achanyi-Fontem <camlink2001@yahoo.com>

Ou bien les Responsables Régionaux :

- Europe – Per Gunnar Engblom : pergunnar.engblom@vipappor.se
- Afrique – Ray Maseko : maseko@realnet.co.sz
- Asie du Sud – Qamar Naseem : bveins@hotmail.com
- Amérique latine et Caraïbes – Arturo Arteaga Villaroel : arturoa36@hotmail.com

Pour plus d'informations sur la Men's Initiative de WABA, consulter : <http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/index.htm>

DEFENSEURS DE L'ALLAITEMENT MATERNEL – Nouveaux Horizons

De nombreux individus à travers le monde travaillent fidèlement et avec dévouement pour soutenir les mères dans leurs expériences d'allaitement maternel. Dans Nouveaux Horizons, nous souhaitons rendre hommage à de NOMBREUX défenseurs de l'allaitement. Merci de nous envoyer quelques lignes (75 mots ou moins) sur la personne que vous voudriez voir reconnue pour son action de soutien, de protection et de promotion de l'allaitement maternel. Des articles plus longs sont également bienvenus.

13. Tigers – Montrer la réalité de la Vie

Patti Rundall, Royaume Uni

Tigers est un film de 90 minutes du réalisateur oscarisé Danis Tanovic, qui sortira en 2015. Le film a déjà été bien accueilli – et récompensé- lors de festivals. Il est tiré d'une histoire vraie, celle d'un ancien commercial de Nestlé nommé Syed Aamir Raza, qui a chassé l'industrie du lait en poudre du Pakistan avec l'aide d'IBFAN après qu'un médecin lui a montré que des enfants mouraient à cause de leur marketing agressif. *Tigers* est aujourd'hui toujours autant d'actualité.

J'ai entendu parler d'Aamir pour la première fois grâce au Network for Consumer Protection (réseau de protection des Consommateurs), le groupe IBFAN du Pakistan qui l'a aidé à rédiger son rapport intitulé *Milking Profits (Les profits du Lait)* après sa démission de chez Nestlé. Aamir a quitté le Pakistan dans le but de faire connaître *Milking Profits* internationalement. Il a rejoint la formation d'IBFAN concernant le Code

[de commercialisation des substituts du lait maternel] en Inde, avant de partir pour l'Allemagne puis pour le Royaume-Uni où il a séjourné pendant 5 mois.

Avoir à la maison un commercial de chez Nestlé – même un ex-commercial–, et l'amener tous les jours au bureau, voilà qui a été l'une des expériences les plus étranges de ma vie. Mais c'était aussi une incroyable opportunité de comprendre les pratiques commerciales, contre lesquelles je luttai depuis plus de 20 ans, de l'intérieur. Cela nous a pris un moment pour gagner la confiance l'un de l'autre, mais une fois cela fait nous sommes devenus de grands amis.

Je pense qu'Aamir a commencé à comprendre ce que cela signifiait d'appartenir au monde des ONG grâce aux nombreuses conférences au Royaume-Uni, surtout lorsqu'il a apporté des preuves pour l'Ethical Trading Initiative (Initiative de Commerce Équitable). Le Vice-président de Nestlé, Niels Christiansen, à la tête de l'équipe anti-boycott de la compagnie, a fait son entrée pour donner leur version de l'histoire, et il s'est approché pour me serrer la main. Aamir était assis là, il n'a même pas levé les yeux. Ce n'était pas seulement le patron de son groupe, ou bien le responsable régional, mais bien le Directeur mondial des Relations Publiques ! Et il n'avait même pas à le saluer ! Fantastique !

Nous avons amené Aamir à l'Assemblée Mondiale de la Santé à Genève, où il a rencontré le Directeur Général de l'OMS, Gro Harlem Brundtland. Il est ensuite parti pour le Canada, où il a passé 7 longues années loin de sa famille, ce qui lui a brisé le cœur, pendant lesquelles il a tout fait pour obtenir la nationalité canadienne, car il était devenu dangereux pour lui de retourner dans son pays.

Pendant ce temps, au Royaume-Uni, peu de temps après le départ d'Aamir, j'ai reçu un appel d'un producteur de cinéma, Andy Paterson, qui, avec le scénariste Frank Cottrell-Boyce, voulait faire un film de l'histoire d'Aamir (la famille de Frank est membre du Baby Milk Action et fervent soutien au boycott depuis des années).

Nous avons discuté de la manière dont un tel film pourrait marcher. J'ai raconté à Andy comment Aamir avait retrouvé sa femme Shaqfat dans la rue, en pyjamas et sans chaussure (ce qui était une chose très honteuse pour eux). Leur fils était tombé et il saignait abondamment de la tête. Finalement ce n'était rien, mais elle avait eu très peur.

Quelques mois plus tard, il avait retrouvé ce même regard terrorisé dans les yeux d'une mère. Mais cette fois ce bébé-là était sur le point de mourir, parce qu'il avait reçu un biberon. Ce fut le point de non-retour dans la vie d'Aamir, le moment où tout a changé. Mais Aamir aurait-il remarqué ce regard terrifié s'il n'avait pas été père lui-même ? Jusqu'à cet instant, il ne pensait qu'à atteindre ses objectifs de ventes, sans penser aux conséquences.

En 2006, Danis Tanovic a fait son apparition. Andy et Danis sont allés au Pakistan, et ils y ont vu les choses par eux-mêmes. La BBC a enquêté, et a confirmé que le problème existait toujours. Danis et Andy ont décidé qu'ils ne laisseraient pas tomber. Comment auraient-ils pu ?



Patti est encore au téléphone. Aamir et son fils Abbas regardant la publicité pour la Première mondiale de Tigers, avec les acteurs qui jouent leurs rôles dans le magazine Variety (Toronto, 9 septembre) crédit Photo: Baby Milk Action.



Aamir au centre – avec sa femme Shaqfat, son fils Abbas et sa fille Zara à gauche à côté d'Emraan Hashmi qui l'incarne dans le film. Bob Dechert MP, présentant un diplôme de remerciements à et danis Tanovic, le réalisateur de Tigers, tous deux sur la droite.

Tout au long de ces années, alors que les investisseurs fuyaient les uns après les autres, j’imagine qu’Aamir ne croyait plus que le film verrait le jour. Il y avait eu trop de faux départs. Et puis, ce n’était pas vraiment une tenue pour le réalisateur d’un film à gros budget – Andy était en jean et en tee-shirt lorsqu’ils se sont rencontrés pour la première fois !

En janvier 2013, Prashita Choudhary est arrivé et a accepté de financer le film. En quelques semaines, le tournage a démarré à Palatia, en Inde. J’ai assisté au tournage de la scène lorsque le personnage d’Aamir (dans le film il s’appelle Ayan) offre une barre chocolatée à une infirmière pour lui soutirer des informations sur les médecins qu’il veut toucher. Je savais déjà que cela allait être un film terrible. Rien de sous-estimé ou d’exagéré, et de très belles images. Parfait. Je n’avais plus qu’à serrer Danis dans mes bras. Cette petite scène est toujours l’une de mes favorites, regardez-la.

On avance à septembre 2014. Aamir est sur la scène pour la Première mondiale de *Tigers* à Toronto – présenté au public de la première comme le véritable Ayan. Je n’oublierai jamais sa réaction stupéfaite face à la standing ovation spontanée du public.

J’espère que les membres de WABA nous aiderons à remplir les salles de cinéma du monde entier à la sortie de *Tigers* – et qu’ils nous aideront à toucher des gens qui n’auraient jamais regardé un documentaire ou lu un rapport ennuyeux. *Tigers* (le film) montre la vanité des promesses du secteur, et pourquoi une législation rigoureuse est la seule manière de mettre fin à cette cruelle absurdité. Pour plus d’informations, les dates des séances et les initiatives, voir: <http://www.babymilkaction.org/tigers>

Patti Rundall est une artiste et une enseignante formée, depuis 1980 elle a travaillé avec le réseau mondial d’IBFAN (International Baby Food Action). Elle est actuellement la Co-présidente de son Conseil mondial. Elle coordonne la campagne d’IBFAN pour aligner la législation européenne sur le Code International. Elle représente IACFO (International Association of Consumer Food Organizations) et IBFAN aux réunions du Codex Alimentarius (au sein desquelles sont définis les standards mondiaux de sécurité, d’étiquetage et de qualité alimentaires), ainsi qu’à la Plateforme de la Commission Européenne sur l’Alimentation et l’Activité Physique. En 2011 elle a aidé à financer le Réseau pour la Conflicts of Interest Coalition à l’Assemblée Générale des Nations-Unies. Patti est mandataire de Sustain, l’alliance pour une meilleure nourriture et pour l’agriculture, elle est aussi impliquée au Secrétariat du Baby Feeding Law Group, une alliance de 23 organisations de professionnels de santé et de soutien aux mères.

Baby Milk Action travaille depuis 1980 pour que l’industrie de la nourriture infantile cesse de tromper le public grâce au marketing. Nous travaillons pour faire établir des limites légales et des contrôles fondés sur les Résolutions de l’Assemblée Mondiale de la Santé, dans le but de protéger les droits de TOUS les parents – ceux qui choisissent d’utiliser du lait artificiel aussi bien que ceux qui allaitent – à obtenir des informations claires, indépendantes, basées sur des preuves scientifiques, à propos de l’alimentation infantile et des nourrissons. Nous avons contribué à renforcer les lois concernant l’indépendance et la transparence des corps de conseil scientifique de l’Union Européenne, et nous avons fondé la Conflict of Interest Coalition.

Note de la Rédaction : Nous aimerions rendre hommage à tous ceux qui s’impliquent indirectement dans le soutien à l’allaitement maternel, à travers leur soutien aux défenseurs de l’allaitement ! Merci !!

DES NOUVELLES DU MONDE DE L’ALLAITEMENT

14. Les Banques de Lait Maternel au Brésil Font chuter la Mortalité Infantile des deux tiers, un Modèle pour le Monde

Il y a trente ans, les femmes pauvres du Brésil étaient rémunérées pour leur lait, au risque de voir leurs enfants souffrir de malnutrition. Les équipements dans les quelques centres de collecte existants étaient si onéreux que cela limitait la possibilité d’étendre les capacités du programme. Cet état de fait a changé du tout au tout, en partie grâce à João Aprigio Guerrade Almeida, un chimiste qui a transformé le réseau des Banques de Lait du Brésil en modèle étudié par les autres pays, car il a permis de diminuer des deux tiers la mortalité infantile.

« *Le Brésil est vraiment le leader mondial pour le développement des lactariums* », s'est exprimé le Dr Lisa Hammer, pédiatre de l'Université du Michigan, qui appartient à une équipe venue visiter le réseau basé à Rio de Janeiro, la semaine passée. Pratique relativement isolée ailleurs dans le monde, le don de lait est commun au Brésil, où le réseau des banques de lait fonctionne de la même manière que les banques de sang – contrôle, tri, et conservation du lait, utilisé principalement pour nourrir des bébés prématurés dans les Unités de Soins Néonataux. Lorsqu'une mère ne peut pas nourrir son enfant, à cause d'une maladie, de la toxicomanie ou pour tout autre problème, le réseau entre en jeu pour offrir du lait maternel gratuit. L'année dernière, l'organisation a collecté du lait maternel auprès de 150.000 femmes, pour nourrir 155.000 bébés.

Atteindre une telle réussite n'a pas été facile. Almeida se souvient du désordre qu'il a constaté lors de sa première visite au lactarium de Rio en 1985, après une dictature militaire longue de 20 ans. « *Ce que j'ai vu alors m'a effrayé* », dit-il. Le système reposait sur des « dons » de la part de mères indigentes, qui vendaient leur lait au point de ne plus en avoir assez pour leurs propres enfants. Almeida a mené des actions pour faire interdire la vente de lait maternel, et il a recherché des alternatives aux équipements onéreux. Des machines à pasteurisation haut de gamme qui coûtaient 25.000\$ ont été remplacées par des machines de fabrication brésilienne à 1.500\$, qu'on utilisait pour tester la nourriture en laboratoire. Des récipients pour la mayonnaise ou le café instantané ont été stérilisés et utilisés pour stocker le lait maternel et le congeler, en remplacement des tubes de biberon importés qui représentaient de manière aberrante 89% des coûts de fonctionnement des banques de lait brésiliennes.

« *Nous avons trouvé des moyens d'adapter le système à la réalité d'un pays en voie de développement, sans compromettre la qualité ni la sécurité sanitaire du lait* », explique Almeida, âgé de 57 ans. « *Nous avons également changé de perspective, de l'enfant vers la mère, c'est la mère qui est devenue notre protagoniste* ». Les femmes brésiliennes sont de plus en plus nombreuses à choisir d'allaiter, selon le Ministère de la Santé qui estime que plus de la moitié des mères allaitent aujourd'hui exclusivement durant les 6 premiers mois de vie de l'enfant. Aux Etats-Unis, ce taux est de 16,4%, selon le CDC (Centre de Contrôle des Maladies), même si l'allaitement maternel est largement considéré comme la meilleure alimentation pour les bébés."

Depuis 1985, le taux de mortalité infantile au Brésil a dégringolé de 63,2 pour 1000 naissances à 19,6 en 2013.

« *Pour un investissement minime, nous obtenons un énorme gain* », estime Almeida. « *Nous obtenons de meilleurs taux de survie et de bonne santé générale des bébés, ce qui permet au final d'économiser l'argent du système de santé, et nous parvenons à toucher non seulement des mères de bébés prématurés, mais toutes les jeunes mères, et nous leur apprenons à allaiter.* »

Les campagnes de sensibilisation du public mettent en scène les stars du petit écran, qui incitent vivement les jeunes mères à donner leur lait. Des lignes téléphoniques gratuites et des centres d'appels sont mis en place, où des techniciens formés répondent aux questions des candidates au don, en leur enseignant comment exprimer leur lait au tire-lait, comment le stériliser, le conserver dans le congélateur familial. Des ramassages à domicile – effectués par des messagers motorisés dans certaines villes, par les pompiers, ou même par des officiers de police ailleurs – facilitent le don et permettent qu'il se répande davantage.

Le réseau, fort de ses 214 banques de lait, est un rare exemple de réussite dans un système de santé brésilien exsangue. Ce projet a aidé à mettre en place d'autres programmes semblables dans plus de 15 pays d'Amérique latine ou d'Afrique, ainsi qu'en Espagne et au Portugal. L'équipe de l'Université du Michigan qui nous a rendu visite la semaine dernière recherche des idées pour monter une banque de lait à l'hôpital universitaire à Ann Arbor.

« *Il y a beaucoup de ressources gouvernementales, commerciales, publicitaires et d'argent investis dans la promotion de l'allaitement maternel (aux Etats-Unis). Mais passer à la vitesse supérieure et permettre l'utilisation de lait de donneuse lorsque le lait de la maman manque, ceci n'est pas encore ni bien connu, ni bien accepté,* », nous explique-t-elle. « *Ici au Brésil, les gens sont beaucoup plus sensibilisés.* »

 Article complet disponible ici : <http://latino.foxnews.com/latino/health/2014/09/04/brazil-breast-milk-banks-become-model-for-world/>
 Publié le 4 Septembre 2014.

15. Le Paraguay Fête la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel 2014 "l'Allaitement, objectif gagnant pour la Vie"

María de los Ángeles Acosta Faranda, Paraguay

Le programme National pour l'Allaitement Maternel de la Direction de la Santé Intégrale Infantile et Adolescente, du Ministère de la Santé Publique et des Affaires Sociales du Paraguay, a lancé une série d'activités pour marquer les cérémonies de la Semaine Mondiale de l'Allaitement du 1er au 12 août 2014. La célébration a débuté avec la campagne « **Dónalos, no los tires** » (Donnez, ne jetez pas), afin de collecter des récipients en verre avec des couvercles en plastique pour la Banque de Lait Humain. Ces récipients sont utilisés pour collecter, traiter et stocker le lait donné.



Fêter la Vie de l'Allaitement maternel.

Le 3 août, la Première Edition de **Celebrating Life Breastfeeding** (Fêter la Vie de l'Allaitement) a vu se réunir et s'inscrire plus de 100 mères allaitantes. L'objectif de l'événement était de restaurer une culture de l'allaitement maternel, où l'allaitement nécessite le soutien de la communauté toute entière. Les parents, les amis, les frères et sœurs, et les grands-parents étaient présents pour l'occasion. Grâce aux « Photographes, Amis de l'Allaitement Maternel », nous avons pu saisir ce moment, non seulement avec une photographie de groupe, mais aussi grâce à de nombreux clichés de mères et de familles paraguayennes. Ces photos font maintenant partie du dossier de presse national (écrit, numérique, radio et télé), et l'événement a fait la couverture de l'un des principaux journaux du pays. A ce jour, la page Facebook "RedAmamanta Paraguay" a recueilli plus de 1000 likes.



Chambre d'allaitement au Ministère de la Santé.

Le mardi 4 août 2014, un séminaire « **Allaitement et Travail** » a eu lieu pour les mères allaitantes et les équipes des Ministères. Les problématiques abordées ont été l'utilisation de la « chambre d'allaitement », l'expression du lait, sa conservation et son transport, la nutrition maternelle et l'éducation des enfants.



Conférence Internationale sur l'Allaitement Maternel avec le Dr. Carlos Gonzalez comme intervenant principal.

La cérémonie principale de cette Semaine de l'Allaitement Maternel « Allaiter : un Objectif gagnant pour la Vie », s'est tenu le mercredi 5 août. L'acte officiel s'est déroulé en présence du Ministre de la Santé, du Vice-Ministre, et des autorités du ministère ainsi que d'autres ministères, comme celui de l'Education, le Secrétaire d'Etat aux Enfants et aux Adolescents, et les Organisations Internationales. Lors de cet événement, une Résolution a été présentée, qui approuve les Recommandations pour une chambre d'Allaitement dans les Institutions publiques, privées, et dans les entreprises, suivie de la Réhabilitation de la Chambre d'Allaitement au Ministère de la Santé. Deux compagnies privées importantes (Telefonica Mobil TIGO et Banco ITAU) ont rejoint cette initiative et ont mis des Chambres d'Allaitement à la disposition de leurs employés.

Enfin, les 11 et 12 août, une **Conférence Internationale sur l’Allaitement** s’est tenue en présence du Dr. Carlos González, pédiatre espagnol, défenseur de l’allaitement maternel, et auteur de plusieurs livres à succès sur les soins infantiles et l’allaitement : *Mi Niño No Me Come* (Mon enfant ne mange pas), *BésameMucho* (Embrasse-moi), *Un RegaloporToda la Vida* (un Cadeau pour la Vie) entre autres, qui en a été l’orateur principal. De nombreux professionnels de santé de MSPBS, des pédiatres de la Société Paraguayenne de Pédiatrie et des étudiants, des résidents en pédiatrie, et des médecins de la Faculté de Médecine de l’Université Nationale d’Asunción ont assisté à cette conférence.

L’organisation des activités de la Semaine Mondiale de l’Allaitement Maternel au Paraguay nous a appris beaucoup, et nous a assuré que, maintenant que nous avons mis les choses en route, cette organisation de la Semaine Mondiale de l’Allaitement va prendre son envol d’elle-même.

María de los Ángeles Acosta Faranda, Nutritionniste, est Coordinatrice du programme National d’Allaitement du Ministère de la Santé Publique et des Affaires Sociales.
 Courriel : mara.acostafaranda@gmail.com

16. La Californie va mettre en place des chambres d’Allaitement dans les aéroports: Mélanie Mayo-Laakso, Etats-Unis

Le gouverneur de Californie Jerry Brown a signé une loi demandant aux principaux aéroports de l’Etat d’offrir une chambre d’allaitement pour les mères à partir de 2016. La loi détaille que ces chambres doivent être privées, qu’elles doivent comporter une chaise et une prise électrique pour les tire-laits – et que celles situées dans les nouveaux aéroports devront aussi avoir un évier. Il n’est pas précisé si les aéroports importants disposeront de plusieurs de ces salles.

Cette mesure, qui a été récemment introduite par Bonnie Lowenthal, une députée Démocrate, établit que:

- (a) Au 1er janvier 2016 ou avant, le directeur d’un aéroport dirigé par une ville, un comté ou par les deux, ou un aéroport régional qui conduit des opérations commerciales et qui comptabilise plus d’un million d’embarquements par an, devra fournir une pièce ou tout autre lieu, dans chaque terminal de l’aéroport, au-delà de la zone de contrôle de sécurité, pour que les femmes puissent exprimer leur lait en privé, et qui devra :
- 1) Comporter au minimum une chaise et une prise électrique.
 - 2) Ne pas être située dans les locaux des toilettes.

 Plus d’informations: <http://www.mothing.com/articles/california-require-breastfeeding-rooms-airports/#sthash.ObTWgT7f.dpf>

17. Impact du Conseil entre Pairs sur les taux d’Allaitement Maternel en UNSI hors maternité : Oza-Frank R., Bhatia A., Smith C.

Objet : Bien qu’il a été démontré que les effets indépendants des consultantes en lactation et des conseillères aux pairs amélioreraient les taux d’allaitement maternel, les effets conjoints n’ont pas encore été examinés, particulièrement dans les Unités de Soins Intensifs (UNSI) situées hors services de Maternité. Ainsi, les objectifs de cette étude étaient d’examiner les effets d’une équipe de spécialistes en lactation sur les taux d’allaitement durant l’hospitalisation, après que des Conseillères aux pairs ont été ajoutées au programme de lactation de l’UNSI.

Sujet : Un total de 596 dyades mères-enfants, admises au Nationwide Children’s Hospital, à Columbus, dans l’Ohio, dans un programme étendu de pré – et post-lactation.

Projet : Conduite d’une étude descriptive pré- et post-test.

Principales mesures de production : Les différences de production lactée, d’allaitement exclusif et de mise au sein en direct durant le séjour à l’UNSI et à la sortie ont été évaluées avant et après la mise en œuvre du programme. La réduction des moyens logistiques mis en oeuvre a été utilisée pour déterminer les associations entre l’équipe d’aide à la lactation et chaque production lactée durant le séjour à l’hôpital.

Résultats : Le taux d'enfants ayant reçu du lait maternel (quelle que soit la quantité) durant leur séjour dans l'UNSI a augmenté entre le groupe test (avant le programme) et le groupe étudié (1 an après le programme) 63% vs 73% (P= 0.03). L'allaitement en direct a augmenté également pour le groupe d'études 4 ans après le programme (42% vs 53%; P= 0.03). Les mères qui ont été vues seulement par une conseillère aux paires étaient moins susceptibles d'allaiter à la sortie de l'hôpital, d'allaiter exclusivement durant le séjour à l'hôpital, d'allaiter directement au sein durant le l'hospitalisation ou à la sortie, comparées aux mères qui avaient été vues à la fois par une conseillère aux paires et une consultante en lactation.

Conclusions : les programmes de lactation dans les UNSI devraient inclure à la fois des conseillères aux paires et des consultantes en lactation afin d'améliorer le taux d'allaitement durant une hospitalisation.

 Nationwide Children's Hospital, Columbus, Ohio (Drs Oza-Frank and Ms Smith); Department of Pediatrics, The Ohio State University, Columbus (Dr Oza-Frank); and Northeast Ohio Medical University, Rootstown (Ms Bhatia).

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/25000101>

18. Les anticorps sécrétés dans le lait maternel améliorent l'homéostasie intestinale à long terme, en régulant le micro biote digestif et l'expression génétique de l'organisme hôte : Eric W. Rogiera, Aubrey L. Frantz, Maria E.C. Bruno, Leia Wedlunda, Donald A. Cohena, Arnold J. Stromberg, et Charlotte S. Kaetzela

Le maintien de l'homéostasie intestinale demande une bonne entente entre le microbiote commensal du système digestif et le système immunitaire de l'hôte. Le lait maternel offre la première source de protection immunitaire d'antigènes spécifiques dans le système gastro-intestinal des mammifères qui se nourrissent au sein, sous la forme d'IgA sécrétés. Les IgA sont transportés du système lymphatique et des cellules épithéliales de la muqueuse vers les sécrétions externes grâce à un récepteur polymère Ig. Ici, nous avons élevé des souris avec un récepteur du polymère Ig suffisant, et d'autres avec un récepteur du polymère Ig insuffisant, afin d'étudier les effets des IgA du lait maternel sur le développement du microbiote digestif et du système immunitaire de l'organisme d'accueil.

Une exposition précoce aux IgA du lait maternel prévient le déplacement des bactéries aérobies du système digestif du nouveau-né vers les ganglions lymphatiques, y compris des bactéries pathogènes opportunistes, telles que l'Ochrobactrum anthropi. A l'âge du sevrage, les souris qui ont reçu des IgA via le lait maternel avaient un microbiote digestif très différent de celles qui n'en avaient pas reçu, et ces différences étaient plus importantes encore à l'âge adulte.

L'exposition précoce aux IgA via le lait maternel a produit un schéma d'expression génétique des cellules épithéliales intestinales différent de celui des souris qui n'ont pas été exposées à ces IgA passives, incluant des gènes associés à des maladies inflammatoires du système digestif chez l'être humain. Les IgA maternels ont également minoré les dommages de colonisation provoqués par un agent qui endommage le développement épithélial tel que le sulfate de dextrane. Ces résultats révèlent des mécanismes singuliers grâce auxquels les IgA du lait maternel pourraient contribuer à une homéostasie digestive équilibrée pour la vie, et ils ajoutent de nouvelles preuves aux bénéfiques déjà connus de l'allaitement maternel.

 Procédures de la National Academy of Sciences des Etats-Unis d'Amérique
<http://www.pnas.org/content/111/8/3074.short>

19. Semaine pour l'Allaitement dans la Communauté Noire

La Semaine pour l'Allaitement dans la Communauté Noire est fêtée du 25 au 31 août. Cette Semaine a été créée parce que depuis 40 ans, un fossé s'est creusé entre les taux d'allaitement selon les origines ethniques. Les données les plus récentes du CDC (Centre de Contrôle des Maladies, Etats-Unis) montrent que 75% des femmes blanches ont un jour allaité, contre 58.9% des femmes noires. Le fait est que la disparité ethnique dans le démarrage de l'allaitement, et encore plus dans la durée de l'allaitement qui s'est installée depuis si longtemps est une raison suffisante en soi pour consacrer 7 jours à ce problème, mais il en existe encore d'autres.

- 1. Le taux élevé de mortalité infantile chez les enfants noirs :** les bébés noirs meurent deux fois plus (dans certaines régions, jusqu'à trois fois plus) que les bébés blancs. Selon le CDC, un taux d'allaitement maternel plus élevé chez les femmes noires pourrait abaisser le taux de mortalité de moitié.
- 2. Un taux élevé de maladies liées au régime alimentaire :** Lorsqu'on s'intéresse à toutes les maladies dont le lait maternel – l'alimentation première la « plus complète » qui soit – permet de réduire les risques de manière prouvée – ce sont celles que développent le plus les enfants afro-américains. Des infections des voies respiratoires au diabète de type II, en passant par l'asthme, la Mort Subite du Nourrisson et l'obésité infantile – tous ces problèmes sont endémiques dans les communautés noires. Et le lait maternel est la meilleure médecine préventive que la nature nous offre.
- 3. L'absence de diversité dans le domaine de la lactation :** il est indéniable que la défense de l'allaitement maternel est un domaine investi par les femmes blanches. D'une part, cela perpétue malheureusement l'idée fausse que les femmes noires n'allaitent pas. D'autre part, cela signifie également que beaucoup de consultantes en lactation, même si elles sont pétries de bonnes intentions, ne sont pas culturellement compétentes, elles ne sont pas sensibilisées aux problématiques, ni pertinentes pour s'occuper correctement des mères afro-américaines. C'est donc une semaine qui permet de discuter du manque de diversité dans le soutien à l'allaitement, et de changer notre discours. C'est un temps pour mettre en lumière, pour fêter et pour mettre en scène les héroïnes de l'allaitement dans notre communauté, qui sont souvent invisibles, afin de nous assurer que les représentantes de l'allaitement maternel reflètent également la même parité que nous recherchons parmi les femmes qui allaitent.
- 4. Des barrières culturelles particulières chez les femmes noires :** Bien que beaucoup des embûches à l'allaitement soient universelles, les femmes noires ont également des barrières culturelles spécifiques, et une histoire complexe liée à l'allaitement maternel. De notre rôle de nourrices humides en tant qu'esclaves obligées d'allaiter et de nourrir les enfants de nos maîtres, souvent au détriment de nos propres enfants, au manque de modèles « mainstream » et à l'absence de soutien trans-générationnel, en passant par nos propres stéréotypes à l'intérieur de notre communauté – nous avons une autre manière de concevoir l'allaitement maternel, qui requiert une attention particulière.
- 5. Des conditions quasi-désertiques dans nos communautés :** De nombreuses communautés afro-américaines sont de véritables déserts en matière de nutrition infantile (« first food deserts ») – c'est une expression que j'ai forgée pour décrire les conditions de dénuement dans beaucoup de zones de banlieues où j'ai visité des femmes qui n'avaient pas accès au soutien pour donner le meilleur à leur bébé. Il n'est pas juste de demander à des femmes, à n'importe quelle femme, d'allaiter lorsqu'elle vit dans une communauté qui est complètement dépourvue de soutien. C'est un échec assuré.

 Le texte ci-dessus est une légère adaptation du message de Kimberly Seals Allers. Merci de consulter ce site pour plus d'information sur la Semaine de l'Allaitement Maternel dans les Communautés Noires : <http://blackbreastfeedingweek.org/why-we-need-black-breastfeeding-week/>

20. Frénectomie Linguale pour les Difficultés d'Allaitement: Une étude prospective de Suivi

Introduction : Les difficultés d'allaitement sont parfois dues à un frein de langue serré, et sont immédiatement soulagées par une frénectomie. Le suivi reste cependant restreint, et les éléments prédictifs de l'échec de la frénectomie n'ont pas été mis au jour.

Patients et Méthodes : Nous avons recruté 264 dyades mères-enfants, qui ont fait l'expérience d'une frénectomie linguale dans le cadre de difficultés d'allaitement. Les données concernant les indications, l'anatomie de la langue, et le résultat chez l'enfant ont été notées par les médecins. Les mères ont été contactées par téléphone à 2 semaines, 3 mois et 6 mois après l'intervention pour répondre à un questionnaire.

Résultats : Deux semaines après la frénectomie, 89% des mères allaitaient encore. Une amélioration significative de l'allaitement maternel a été mentionnée par les ¾ des mères, mais, de manière inattendue, 3% ont signalé une aggravation. A 3 et 6 mois après la procédure, 68% et 56% des mères allaitaient toujours, respectivement. Nous n'avons pas pu mettre au jour d'indice prédictif qui pourrait indiquer chez quels enfants l'allaitement ne serait pas amélioré.

Conclusions : Il existe des effets de la frénectomie favorables à long terme sur l'allaitement maternel. La frénectomie linguale ne soulage pas toujours les difficultés d'allaitement, et les aggrave rarement. Nous n'avons pas pu mettre au jour d'indice prédictif concernant l'amélioration de l'allaitement après une frénectomie. Nous posons l'hypothèse que, dans la mesure où la procédure est légère, dans le cas de difficultés d'allaitement, la frénectomie linguale devrait être envisagée comme outil efficace pour la poursuite de l'allaitement maternel.

Pour citer cet article:

Dollberg Shaul, Marom Ronella, and Botzer Eyal. Breastfeeding Medicine. Juillet/Août 2014, 9(6): 286-289. doi:10.1089/bfm.2014.0010. Volume: 9 numéro 6: Juin 26, 2014
<http://online.liebertpub.com/doi/full/10.1089/bfm.2014.0010>

21. Rôle de l'American College of Obstetricians and Gynecologists dans le Soutien et l'Encouragement à l'Allaitement Maternel – une Association d'Obstétriciens et de Gynécologues soutient fortement l'allaitement

Dans un article de Breastfeeding Medicine, Mark S. DeFrancesco, MD, FACOG, président élu de l'American College of Obstetricians and Gynecologists (ACOG, le Collège américain des Gynécologues et Obstétriciens), a souligné l'accumulation de preuves scientifiques concernant la valeur de l'allaitement maternel. Il a indiqué que, après leur sortie de la maternité, les femmes devraient pouvoir consulter leur obstétricien / gynécologue pour obtenir des conseils et des encouragements, ainsi que les coordonnées des personnes ressources disponibles à proximité pour les soutenir dans leur effort d'allaitement. Il a ajouté que les membres de l'ACOG sont de plus en plus nombreux à s'intéresser à l'allaitement, et que le Collège continuera de proposer des programmes de formation lors de ses rendez-vous médicaux et scientifiques, afin d'informer les praticiens des dernières avancées de la recherche.

L'article Rôle de l'American College of Obstetricians and Gynecologists dans le Soutien et l'Encouragement à l'Allaitement Maternel est disponible en téléchargement sur : <http://online.liebertpub.com/doi/pdf/10.1089/bfm.2014.0069>

RESSOURCES POUR L'ALLAITEMENT

22. Hebatnya Susu Ibu!

Rita Rahyu, Malaisie

Vous vous demandez ce qu'ils ont tous avec l'allaitement et le lait maternel? Saviez-vous que le lait maternel est vraiment une chose miraculeuse? Ecrit par une Consultante en lactation IBCLC, ce livre en langue malaise vous propose de nombreuses preuves scientifiques sur le lait maternel, comparé au lait en poudre. Ce livret illustré en couleurs, facile à lire, contient d'excellentes illustrations ainsi que des photographies. Il couvre des sujets aussi variés que les astuces pour poursuivre l'allaitement après la reprise du travail, allaiter après une césarienne, pendant une maladie, allaiter un bébé prématuré, relever les défis de l'allaitement, de l'allaitement long, savoir stocker le lait maternel, et bien plus encore, le tout expliqué en termes simples. On y trouve aussi 6 récits partagés par des mères, qui sont réellement inspirants.



Le Dr. Musa MohdNordin, Professeur en Pédiatrie, Pédiatre Consultant et Néonatalogiste, à l'Hôpital Spécialisé de Damansara, nous dit :

« Rita a écrit ce livre avec énormément d'amour et de passion, dans le droit fil de ses trois engagements, en tant que femme, en tant que mère, et en tant que consultante en lactation. Elle y

présente non seulement la science de l'allaitement, mais, bien plus important encore, elle y décrit avec beaucoup de finesse et de simplicité l'art de l'allaitement maternel. C'est une contribution de grande valeur pour relever les taux d'allaitement, qui donne aux mères le pouvoir d'agir et aux bébés le meilleur départ possible dans la vie. Cette noble initiative arrive au bon moment, avec les nombreux efforts internationaux de collaboration, tels que « Ten Steps to Successful Breastfeeding » (les 10 étapes pour la réussite de l'allaitement maternel) de l'Initiative Hôpital Amie des Bébé qui vise à protéger, promouvoir et soutenir l'allaitement maternel. »

Rita Rahyu, est mère de 4 enfants, elle dirige Nurturing Concepts Sdn Bhd. C'est une Consultante en Lactation certifiée IBCLC, elle est actuellement membre de l'International Lactation Consultants Association (ILCA), de la Lactation Advisors and Consultants Association en Malaisie, de l'Australia nBreastfeeding Association (ABA) et de la *Malaysian Breastfeeding Peer Counselors* (MPFPC). Depuis 2001, Rita aide les mères allaitantes et celles qui rencontrent des difficultés à réussir leur allaitement. Elle répond également aux questions liées à l'allaitement dans les colonnes de RuanganLaktasi du PaMa Magazine (Magazine de parentalité n° 1 des ventes, mensuel, publié à 80.000 exemplaires). Chroniqueuse pour la page « Questions aux Experts » du *Babytalk Magazine*, elle écrit et publie des articles sur l'allaitement pour divers livres et publications, et elle intervient fréquemment à la télévision et à la radio pour y parler d'allaitement maternel.

23. Le Black Woman's Guide to Breastfeeding

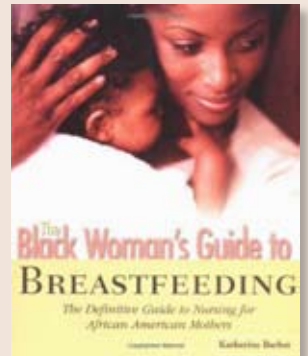
Kathi Barber, Etats-Unis

Le ***Black Woman's Guide to Breastfeeding*** – *Le Guide de l'Allaitement pour les Femmes Noires* (2005) est un guide qui traite des problématiques sociales et économiques particulières des femmes noires, et qui leur explique pourquoi et comment allaiter leurs enfants.

Les bébés afro-américains ont deux fois plus de risques de mourir avant leur premier anniversaire par rapport aux bébés blancs, ils présentent le taux le plus élevé d'asthme tous groupes ethniques confondus, et ont une prévalence de 35% supérieure aux autres enfants en matière d'obésité infantile. Les femmes afro-américaines présentent 2,2 fois plus de risques de mourir d'un cancer du sein, et 30% de risques supplémentaires de mourir d'un cancer des ovaires par rapport aux femmes blanches.

On pourrait éviter au moins en partie toutes ces crises sanitaires grâce à l'allaitement maternel, mais quasiment toute la littérature consacrée à l'allaitement échoue à aborder la réalité financière, culturelle et éducative de nombreuses femmes afro-américaines. Le *Black Woman's Guide to Breastfeeding* évoque l'importance de l'allaitement maternel dans la communauté afro-américaine, et il offre tous les conseils pratiques dont les femmes afro-américaines ont besoin pour réussir leur allaitement.

http://www.amazon.com/The-Black-Womans-Guide-Breastfeeding/dp/1402203454/ref=pd_sim_b_1?ie=UTF8&refRID=07FDGD3H81WF3R1367CA



24. Lactation Management: Strategies for Working with African-American Moms

Kathi Barber, Etats-Unis

Katherine Barber, fondatrice de l'African American Breastfeeding Alliance, et auteure du livre *The Black Woman's Guide to Breastfeeding*, partage avec nous son expérience et ses connaissances dans ***Lactation Management: Stratégies for Working with African-American Moms*** (Gérer la Lactation: Stratégies pour Travailler auprès des Mères afro-américaines). A l'intention des professionnels de santé, Barber explique : le faible pourcentage d'allaitement maternel, et comment les maladies prévalentes dans la communauté afro-américaine pourraient diminuer grâce à une augmentation des taux d'allaitement. L'histoire des femmes africaines amenées de force en Amérique et comment l'esclavage a marqué l'allaitement dans cette population, ce qui constitue des freins à l'allaitement pour les mères afro-américaines. Elle décrit ensuite comment : Communiquer efficacement avec les patientes afro-américaines



et les conseiller. Aider les mères afro-américaines à reprendre le travail tout en poursuivant l'allaitement. Atteindre la communauté afro-américaine pour obtenir leur aide dans le soutien aux mères pour allaiter. Ce livre est absolument nécessaire à tous ceux et celles qui travaillent auprès de futures mères afro-américaines ou de mères allaitantes.

http://www.amazon.com/Lactation-Management-Strategies-Working-African-American/dp/1939847354/ref=la_B001JS1XL2_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1410881884&sr=1-1

25. Sweet Sleep – Nighttime and Naptime Strategies for the Breastfeeding Families
La Leche League International

Sweet Sleep (Bonne Nuit) est le premier et le plus complet des livres sur les nuits et le sommeil pour les familles qui allaitent. Il s'agit de bon sens maternel, de réassurance, et d'un guide mode d'emploi pour organiser le temps et les lieux de sommeil de la famille, prenant appui sur les dernières recherches.

- Mieux dormir cette nuit en moins de 10 minutes avec le Guide de Démarrage Rapide.
- Dormir en sécurité toutes les nuits avec les 7 Clés pour Dormir en Sécurité.
- Faire le tri entre les faits et les rumeurs à propos du cododo, de la MSN et du risque de suffocation.
- S'informer sur ce qui est normal en termes de sommeil à chaque âge et chaque étape, du nouveau-né au jeune parent.
- Amener votre bébé à dormir plus longtemps quand il est prêt.
- Adapter votre approche au tempérament de votre bébé.
- Découvrir les vrais coûts de l'entraînement au sommeil.
- Les siestes à la maison et à la garderie.
- Faire face aux critiques de la famille, des amis, et des médecins.
- Des récits et des astuces de mères comme vous.
- Prendre les meilleures décisions concernant le sommeil pour votre famille et votre vie.



Pour plus d'informations voir <http://store.lli.org/public/profile/876>

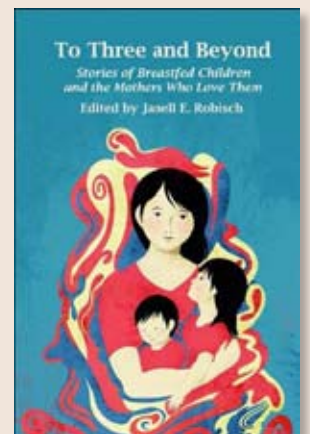
26. To Three and Beyond – Stories of Breastfed Children and the Mothers Who Love Them: Janell E. Robisch, Etats-Unis

Durant la petite enfance, les mères passent un temps infini à réfléchir au meilleur moyen d'élever leurs enfants pour qu'ils soient heureux et en bonne santé. L'une des premières décisions qu'elles prennent concerne l'alimentation de leur enfant. Une fois qu'une mère a choisi d'allaiter, il semble que ce choix soit la seule chose dont on ait besoin, mais la question de savoir combien de temps on allaite est très controversée dans notre société et génère des conflits. Il est rare de voir un enfant téter jusqu'à 6 mois, encore moins un bambin. Qu'en est-il des enfants allaités au-delà, jusqu'à leur troisième anniversaire et parfois plus encore ? Qu'est-ce qui pousse une mère à décider de poursuivre l'allaitement bien au-delà de la durée socialement admise ?

Les enfants allaités au-delà de leur troisième anniversaire existent. Ils sont certainement plus nombreux – même là, tout près de nous- que ce que vous imaginez, mais pourquoi ne les voit-on pas davantage téter ?

Dans ce recueil de récits de mères venues du monde entier, et de bien des origines sociales, Janell E. Robisch vous entraîne dans l'exploration des raisons, des joies, et des défis d'allaitements non raccourcis, du point de vue des mères qui y étaient, qui l'ont fait.

<http://stores.praeclaruspress.com/to-three-and-beyond-stories-of-breastfed-children-and-the-mothers-who-love-them/>



27. Le Centre de Contrôle des Maladies (CDC), aux Etats-Unis, dévoile son rapport sur l'allaitement, état par état

Le Centre de Contrôle et de Prévention des Maladies a dévoilé le rapport sur l'Allaitement 2014, qui comprend des informations sur les pratiques d'allaitement maternel et sur les systèmes de soutien à travers les Etats-Unis.

Les taux d'allaitement sont fournis à partir d'un pourcentage total des naissances par état – par exemple le Vermont est le premier état pour l'allaitement exclusif à 3 mois avec 60.5% d'enfants allaités. Ce rapport présente également les indicateurs de soutien à l'allaitement pour chaque état, qui inclut le pourcentage de naissance dans les infrastructures Amies des Bébé, une certification qui valorise les hôpitaux et les maternités qui offrent un niveau optimal de soins en matière de lactation. L'initiative Amie des Bébé est sponsorisée par l'Organisation Mondiale de la Santé et le Fonds pour l'Enfance des Nations-Unies.

<http://www.cdc.gov/breastfeeding/pdf/2014breastfeedingreportcard.pdf>

28. Breastfeeding Today – La Leche League International

Breastfeeding Today est un magazine de La Leche League International. Dans le numéro du 25 Septembre 2014 :

- Les 7 Clés pour un Sommeil en Sécurité
- Les Mamans entre elles: Mon bébé Mord!
- Récits de Mères
- Livres – Dr. Jack Newman's Breastfeeding Guide, édition revue
- Les tétées en grape

Le PDF est disponible sur <http://viewer.zmags.com/publication/b1adc42a#/b1adc42a/1>

Ou bien vous pouvez commander un exemplaire papier. Pour participer au magazine, merci de contacter par mail Barbara Higham à editorbt@lilli.org

LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT

Mercide nous faire parvenir vos récits sur les enfants et l'allaitement, des citations, des expériences. Cela peut être quelque chose que votre enfant allaité a dit ou fait; ou quelque chose qu'un enfant plus grand a fait pour promouvoir l'allaitement, ou même une histoire que vous avez vue ou lue, qui associe les enfants et l'allaitement maternel.

29. Entretien avec mes Enfants

Sabrina Sunderraj, Malaisie

Sabrina écrit: j'ai demandé à mes filles ce qu'elles pensaient de l'allaitement, si c'était bon pour elles, pour les bébés, et pourquoi.

Alisha, 6 ans : « *Je pense que j'aime Nu Nu (l'allaitement) parce que je peux être tout contre maman. Je pense que Nu Nu est bon pour les bébés parce que ça vient de la maman, la maman donne de l'amour et fait tout ce qu'il faut pour que le bébé se sente au chaud et mignon.* » Elle s'est blottie contre moi, elle m'a serrée très fort, m'a embrassée, et elle a dit : « *J'aime ma maman. Merci.* »

Atikah, 4 ans : « *J'aime Nammi Nammi (l'allaitement) parce que c'est miam miam de ma maman !!* » Elle a éclaté de rire et s'est mise à sauter partout en demandant si elle pouvait téter, et comme elle ne se souvenait pas comment faire elle a été triste de ne plus être allaitée... après quelques sanglots, Atikah a recommencé à sauter partout.

A la question « est-ce que l'allaitement c'est bon pour tous les bébés ? », voici sa réponse : « *Oui (hochement de tête), parce que c'est ce que les bébés font, ils savent que c'est bon... miam miam nammi nammi.* »

 Sabrina Sunderraj, mère d'Alisha et Atikah, anthropologist, Consultante en Recherche et Mère Fondatrice de MMPS, à Pénang, en Malaisie.

30. L'Allaitement Maternel est le meilleur pour la maman et son bébé

Vibhushan Muthuramu, Malaisie

L'allaitement maternel est le meilleur pour la maman et son bébé. L'allaitement est naturel, et tout le monde peut allaiter. Peu importe les problèmes qu'il y a entre le bébé et la mère, l'allaitement est toujours possible. L'allaitement donne des forces, des anticorps, et de l'amour au bébé. C'est la meilleure nourriture pour le bébé. Mais le plus important est que l'allaitement maternel sauve des bébés. Beaucoup de mères donnent du lait en poudre sans penser à la santé de leur bébé et à son avenir. Celles qui y réfléchissent choisissent d'allaiter.

J'ai été allaité bébé. J'étais un bon gros bébé, mignon et potelé. Je remercie ma mère pour ça. J'étais célèbre aussi. Je pesais 8 kilos à 6 mois. J'étais si lourd que ma mère ne pouvait me porter bien longtemps. J'aimerais être à nouveau bébé, et pouvoir boire le lait de ma maman. Je l'aime tant.

 Vibhushan Muthuramu (9 ans)
 Pénang, Malaisie

31. Je voudrais encore le faire, mais j'ai promis

Savitthran Muthuramu, Malaisie

J'ai été allaité pendant presque 6 ans. Maintenant j'ai arrêté. J'aime très fort ma maman qui m'a allaité et qui m'a aidé à être un grand garçon en bonne santé. Je veux lui faire un gros câlin, l'embrasser. C'est mon ange. Savez-vous que l'allaitement permet à votre bébé d'être en bonne santé, d'être intelligent et fort ? Comme moi ! Je regrette de ne plus boire le lait de maman. J'aurais dû arrêter à 7 ans, mais maintenant je ne peux pas changer, parce que j'ai promis. Ma maman est une personne super.

Mon message à toutes les mamans est de ne pas donner du lait en poudre, même une gorgée, à vos bébés. Ce n'est pas bon. L'allaitement est important pour la santé. Je ne veux pas voir des publicités pour le lait en poudre à la télé, et je veux voir toutes les mamans donner le sein à leur bébé.

 Savitthran Muthuramu (6 ans)

M. Vibhushan (9 ans) et M. Savitthran (6 ans) sont les fils de Vasumathi Muthuramu. Tous les deux ont été allaités plus de deux ans. Vasumathi est une Conseillère aux Pairs Certifiée, et une mère Fondatrice du Mother to Mother Peer Support (MMPS, Soutien aux pairs de Mère à Mère) à Penang, en Malaisie.

SOUTIEN A L'ALLAITEMENT PAR LES GRANDS-PARENTS

***S**i vous êtes une Grand-mère, un Grand-père ou une personne âgée, merci de nous envoyer vos récits sur la manière dont vous avez soutenu les mères et leurs bébés. Vous pouvez également nous raconter comment vous avez été soutenue par vos grands-parents ou par une autre personne âgée.*

32. Les Joies d'être Grand-Mère : Pamela Morrison

Royaume-Uni

Mon mari et mes trois fils ont été les soleils de ma vie. J'ai tellement aimé être mère que je me suis débrouillée pour en faire une carrière, en devenant animatrice La Leche League quelques mois avant que mes « bébés » aient respectivement 10 ans et 5 ans, puis en devenant Consultante en lactation IBCLC seulement quelques années plus tard, en 1990. Maintenant que mon aîné vient de devenir père, mon ambition à long terme de devenir grand-mère est finalement devenue réalité.

Bébé Zack est né il y a 7 semaines. En tant que grand-mère, cela a été une joie absolue de faire partie d'une famille qui s'agrandit avec un petit-fils. En tant qu'IBCLC, j'ai assisté à plus de 3000 histoires de mères et de belles-mères, certaines bonnes, d'autres moins bonnes, et j'espérais en avoir appris la différence entre ce qui pouvait aider de jeunes parents et les erreurs à éviter.

J'ai eu la chance de partager les moments importants de la grossesse de la compagne de mon fils, qu'elle me raconte ses visites prénatales, ses inquiétudes et ses satisfactions par rapport aux soins qu'elle recevait, avant, pendant et après l'accouchement, et qu'elle me raconte aussi comment elle se sent au jour le jour en tant que maman de mon petit-fils.

Quand on a travaillé avec de nombreux bébés qui ont eu des problèmes, parfois on en sait trop.

A-t-il la jaunisse ? Est-ce qu'il « a assez » ? C'est tellement important que tout soit parfait. Qu'on vous appelle à l'aide pour mettre votre petit-fils âgé de 6 heures au sein est quelque chose d'unique. Assister à nouveau au miracle action-réaction à mesure que la mère et le bébé apprennent ensemble, particulièrement lorsqu'il s'agit de membres de votre famille, c'est un privilège. Parfois, cela a été un défi de me souvenir qu'avant tout, c'était mon petit-fils, et de me retenir de prendre des notes, comme pour mes clientes. Mais finalement, je me suis détendue. En fait, pour être honnête, je suis gonflée de fierté car je sais que les bébés qui profitent bien en étant allaité exclusivement prennent à peu près 30 gr par jour les premiers mois, et que « notre » bébé prend 45g /jour.

Comment une telle réussite est-elle possible ? Très facilement. L'une des stratégies les plus efficaces est de mater la mère, alors lorsque j'ai su que la mère de la jeune maman allait venir séjourner ici à la fin du congé paternité de deux semaines du papa, je ne pouvais que me réjouir. Qui plus est, l'autre grand-mère a été un vrai soutien pour sa fille dans ses efforts pour allaiter, même si j'ai connu de nombreuses grand-mères qui s'alarmaient de ce qu'elles percevaient comme des demandes « excessives » du bébé de leur propre « bébé ». Et pour moi, il y avait un autre membre de la famille pour partager ces joies.

Papy et moi avons ressenti les contraintes et les incertitudes qui sont sans doute le lot de tous les grands-parents. Nous apprenons toujours, mais nous avons vraiment essayé de ne pas nous imposer, de ne pas déranger, et de laisser de l'espace à tout le monde. Nous avons essayé de trouver l'équilibre en assurant les jeunes parents que nous sommes disponibles à tout moment pour aider, pour n'importe quelle tâche ou corvée. Pour notre plus grande joie, les jeunes parents nous ont récompensés en nous invitant à passer plus de temps encore avec Zack, à le porter, à jouer avec lui, que ce que nous aurions pu espérer. Et comme nous nous sentons privilégiés d'être capables de participer à un moment si particulier et si magique, alors que ces trois-là font connaissance, et nous accueillent en même temps !

Lorsque j'observe la joie immense de mon fils face à son enfant, et le soutien aimant qu'il apporte à sa compagne, cela me rassure en tant qu'IBCLC, en même temps que mon cœur de grand-mère fond. Le plaisir de ce jeune couple à accueillir leur bébé est une grande joie à saisir. J'ai pu observer avec beaucoup de plaisir la manière dont ces jeunes parents aimants répondent sans aucun conflit aux besoins de leur bébé à la minute où il les exprime. Être parents, donner le sein, cela a l'air simple avec eux. Ont-ils absorbé par osmose que cela leur semble bien de garder Zack toujours en contact avec eux, nuit et jour, ou bien ont-ils moins de pression en ce qui concerne les « routines », les « rythmes », et les « caprices » de nos jours ? C'est un délice d'observer l'évolution des réactions du bébé qui pleure rarement, car il n'en a pas besoin, et de voir comment il commence à communiquer plutôt avec des sourires et des roucoulements. En tant que grand-mère, je prends conscience des fondations solides qui se construisent pour une vie de famille heureuse, heure par heure, jour après jour, à mesure que ce petit gars grossit et fortifie. Quelle chance nous avons !

Pamela Morrison est la mère de 3 fils qui ont été allaités, Ian, 37 ans, Bry et Shaun, 32 ans. Elle a été animatrice La Leche League au Zimbabwe de 1987 à 1997, et Consultante en lactation IBCLC depuis 1990. Elle vit maintenant avec sa famille en Angleterre.

33. Point de Vue d'une Grand-Mère Marilyn Thompson, Etats-Unis

Depuis le début, mon fils Peter et ma belle-fille Liz ont fait équipe pour préparer la naissance des jumelles et prendre soin d'elles. Ils ont lu de nombreux livres, ont demandé conseil à leurs amis, ont suivi des cours de préparation, et Peter a organisé son activité professionnelle de manière à pouvoir travailler à temps partiel les 3 premiers mois après la naissance des enfants.



Mamie et Papy avec Liesl et Opal.

Je suis allée chez eux deux jours par semaine pour les aider, et une autre amie couvrait les deux autres jours. Plus quelques heures d'une autre personne encore. Ensemble, nous étions « l'escouade des grands-mères », et comme je dis toujours, « un bébé ne peut pas avoir trop de grands-mères ». Peter et Liz ont déterminé qu'ils avaient besoin d'un adulte par bébé en permanence, et honnêtement, je ne vois pas comment ça pourrait être autrement.

Ils ont également reçu un soutien important pour eux de la part des amis qui se sont engagés à leur apporter des repas tout prêt à la maison pendant plusieurs semaines. J'avais congelé des plats, mais j'ai réalisé après la naissance des bébés que Peter et Liz n'auraient pas l'énergie ni le temps de penser à les sortir du congélateur. Je dois admettre que je n'avais aucune idée du travail que représentent 2 bébés, et tout le temps que cela prend!

Je ne dirais jamais assez mon admiration pour Peter et Liz. Ils ont pris confiance en tant que parents, ils ont suivi leur instinct, et ils ont énormément appris avec leurs bébés. Liz est d'une patience incroyable quand elle les allaite, et c'est quelque chose de les voir téter dans toutes les positions que des bambines peuvent inventer.

Depuis que Liesl et Opal ont un an, elles viennent à la maison un jour par semaine. Nous adorons les avoir, et « Papy » a pu tisser un lien plus fort avec elles. Maintenant elles apprennent à parler, et c'est très drôle. Elles sont sœurs, mais elles ont chacune leur propre personnalité, et nous sommes constamment surpris et amusés par elles. Récemment Opal a mis quelques petites choses dans un petit sac, elle est allée jusqu'à la porte de sa maison, et elle a dit : « Je vais à la maison de Papy et Mamie, oui. » Qu'est-ce qui pourrait être plus mignon?

Marilyn Thompson, Etats-Unis, est mariée depuis 46 ans, elle est à la retraite, c'est la mère de Peter et Ole, la belle-mère de Lauren et Liz, et la grand-mère d'Odin, Otto, Opal et Liesl. C'est une animatrice LLL en retraite, elle aime tricoter, faire la cuisine, lire et faire du vélo.
 Courriel : marilyn_cinnamon@comcast.net

ALLAITEMENT MATERNEL, VIH ET SIDA

34. Soutien à la Relactation chez les Mères de bébés séropositifs au VIH : une Etude Pilote à Soweto : Mandisa Nyati, Hae-Young Kim, Ameena Goga, Avy Violari, Louise Kuhn et Glenda Gray

Objectifs : L'allaitement maternel est reconnu comme la pratique la plus sûre chez les enfants contaminés par le virus d'immunodéficience humaine (VIH), mais les décisions concernant l'alimentation infantile sont prises avant que le statut VIH de l'enfant ne soit connu. Nous avons examiné la faisabilité du conseil pour soutenir l'allaitement maternel pour des enfants nouvellement diagnostiqués

séropositifs au VIH, y compris la relactation pour les mères qui n'ont jamais commencé l'allaitement ou qui l'ont stoppé avant que le statut VIH du bébé ne soit connu.

Matériel et Méthodes : Les mères de 30 bébés contaminés par le VIH âgés moins de 12 semaines ont été recrutées à Soweto, en Afrique du Sud. Les mères ont reçu des conseils en lactation, y compris un soutien pour la relactation. Les paires Mères-enfants ont été suivies pendant 24 semaines avec des conseils réguliers. Nous avons évalué les pratiques d'alimentation, les attitudes et les données maternelles et infantiles, telles que la morbidité et la croissance. Tous les bébés et leurs mères qui ont rempli les critères locaux ont commencé une thérapie antirétrovirale.

Résultats : Les paires Mères-enfants (19 parmi les 30 du départ) ont été suivies pendant 24 semaines. Dix des 19 femmes (53%) ont indiqué qu'elles allaitaient un peu au début de l'étude, deux avaient arrêté et sept n'avaient jamais allaité. 24 semaines après le début de l'étude, 11 des 19 (58%) produisaient suffisamment de lait pour toutes les tétées. Toutes les femmes produisaient du lait, et pouvaient assurer plusieurs tétées durant les premières semaines de l'étude, mais 8 d'entre elles ont rapporté des difficultés à mettre l'enfant au sein, et ont arrêté l'allaitement. Les attitudes à l'égard de l'allaitement étaient positives au départ, mais sont devenues plus négatives chez celles qui n'ont pas pu établir ou maintenir l'allaitement. Trois des sept mères qui n'avaient pas allaité avant le début de l'étude allaitaient exclusivement après 24 semaines.

Conclusions : Le soutien à l'allaitement et à la relactation est possible chez des mères de bébés qui viennent d'être diagnostiqués séropositifs au VIH, mais cela demande de la motivation à la fois chez les mères et chez les praticiens. Le conseil en lactation au moment du diagnostic de l'enfant est un défi, dans la mesure où d'autres problèmes prédominent à ce moment-là. Des améliorations dans le conseil prénatal en alimentation infantile sont essentielles.

Mandisa Nyati¹, Hae-Young Kim^{2,3}, Ameena Goga⁴, Avy Violari¹, Louise Kuhn^{2,3}, and Glenda Gray¹

1. Perinatal HIV Research Unit, Chris Hani Baragwanath Hôpital Université de Witwatersrand, Soweto, Gauteng, Afrique du Sud.
 2. Gertrude H. Sergievsky Center, College of Physicians and Surgeons, Université de Columbia, New York, New York.
 3. Department of Epidemiology, Mailman School of Public Health, Université de Columbia, New York, New York.
- <http://online.liebertpub.com/doi/abs/10.1089/bfm.2014.0049?journalCode=bfm>

35. Lettre au rédacteur en chef de Health Care of Women International

Ted Greiner et Pamela Morrison

En réponse à l'article de Saara Greene et de ses collègues décrivant les défis que doivent affronter les mères canadiennes qui vivent avec le VIH, en particulier la surveillance indésirable dont elles font l'objet, et leur déception face au refus de les laisser allaiter (Greene et al. 2014), nous souhaiterions proposer les observations qui suivent.

S'il est vrai qu'une revue systématique datant de 2009 (Horvath et al. 2009) démontre que l'allaitement exclusif double quasiment le risque de transmission post-natale du VIH, cela est vrai seulement pour les mères séropositives au VIH qui n'ont pas fait l'objet d'une thérapie antirétrovirale (ART), une situation qui ne risque pas de concerner le Canada aujourd'hui. De plus en plus de recherches montrent qu'une ART efficace peut réduire à la fois la transmission verticale et la transmission horizontale du VIH. Aucun cas de transmission horizontale du VIH n'a été trouvé durant les deux ans de suivi parmi des couples séro-discordants dont le partenaire contaminé recevait et acceptait une ART complète (Rodger et al., 2014). De même, la transmission verticale vers des bébés exposés au VIH peut être virtuellement éliminée par une ART maternelle (Garland et al., 2013; Ngoma et al., 2011; Shapiro et al., 2010). Le dépistage maternel précoce du VIH facilite un diagnostic qui permet d'intervenir à temps et de mettre en place l'ART, qui à son tour assure que la charge virale puisse être réduite jusqu'à être indétectable en 13 semaines (Chibwesha et al., 2011), tout à fait à temps pour permettre un accouchement par voie basse et un démarrage sécurisé de l'allaitement maternel.

La mise à jour du Guide de l’OMS recommande que toutes les femmes diagnostiquées séropositives au VIH devraient recevoir une ART qui devrait être prise à vie (OMS, 2013). En dehors du contexte du VIH, les recommandations mondiales préconisent un allaitement exclusif pour tous les bébés durant les 6 premiers mois de vie, et un allaitement partiel jusqu’à deux ans ou au-delà (OMS, 2013). Le protocole actuel de l’OMS pour le VIH et l’alimentation infantile met l’accent sur le taux de survie des bébés séronégatifs au VIH, plutôt que sur une réduction de la transmission du VIH de la mère à l’enfant par l’évitement de l’allaitement (OMS, 2010).

L’allégation selon laquelle, puisque les mères confrontées au VIH au Canada ont accès à l’eau potable et à une alimentation infantile de substitution sûre, éviter l’allaitement maternel est dépourvu de risque est infondée. Cette idée peut provenir en partie de résultats trompeurs (Smith, Dunstone, & Elliott-Rudder, 2009). En réalité, il existe des preuves conséquentes d’une morbidité accrue (Bachrach, Schwarz, & Bachrach, 2003; Duijts, Jaddoe, Hofman, & Moll, 2010; Glass, Lew, Gangarosa, Lebaron, & Ho, 1991; Ip, Chung, Raman, Trikalinos, & Lau, 2009; Ladomenou, Moschandreas, Kafatos, Tselentis, & Galanakis, 2010; Lambert et al., 2007; Quigley, Kelly, & Sacker, 2007; Vennemann et al., 2009), et même de mortalité (Bartick & Reinhold, 2010; Chen & Rogan, 2004) associées à l’alimentation artificielle dans les pays développés.

Comme le soulignent Greene et ses collègues, la British HIV Association (BHIVA) a une interprétation quelque peu différente de la modification du ratio risque/bénéfice entre l’allaitement au sein ou avec du lait artificiel pour les enfants exposés au VIH. Après une large consultation, la BHIVA a publié un protocole revu en 2011 qui établit que, lorsqu’une mère séropositive au VIH avec une charge virale indétectable souhaite allaiter, alors on devrait lui apporter tout le soutien nécessaire pour le faire (Taylor et al., 2011). La BHIVA recommande que les mères qui choisissent cette option devraient pratiquer un allaitement exclusif durant les six premiers mois de vie du bébé, tout en étant suivies régulièrement pour contrôler la charge virale de la mère et le statut VIH de l’enfant. Un assouplissement équivalent par rapport à une ancienne interdiction formelle d’allaiter, accompagnée de menaces de mesures de placement de l’enfant à l’encontre des mères qui ne se seraient pas soumises, a eu lieu l’an dernier aux Etats-Unis également. En janvier 2013, l’American Academy of Pediatrics a elle aussi revu ses recommandations en matière de soutien à l’allaitement pour les mères séropositives au VIH lorsque les mères adhèrent pleinement à l’ART et parviennent à une charge virale indétectable, si l’allaitement est exclusif pendant les 6 premiers mois de vie de l’enfant, et quand la santé de la mère et du bébé sont suivies et bien prises en charge (Committee on Pediatric AIDS, 2013).

Lorsque le risque de transmission du VIH de la mère à l’enfant, in utéro, pendant l’accouchement ou pendant l’allaitement peut être réduit quasiment à zéro, il n’est plus nécessaire pour les femmes séropositives au VIH de remettre à plus tard leurs aspirations à devenir mère. Non seulement elles peuvent s’embarquer pour une grossesse de manière sûre, et accoucher par voie basse, mais la recherche continue d’apporter de nouvelles preuves que les bébés sont en meilleure santé lorsqu’ils sont allaités que lorsqu’ils ne le sont pas, même dans le contexte du VIH. L’organisation mondiale de la Santé décrit cette découverte comme une véritable transformation.

Il ne devrait donc pas y avoir besoin de cette démarche plutôt radicale qui consiste à décourager la promotion de l’allaitement en général. Pour les 45% de femmes canadiennes séropositives au VIH qui viennent d’autres cultures, où l’allaitement est la norme culturelle, l’alimentation artificielle est particulièrement mal vue, non naturelle et stigmatisante. Certaines d’entre elles peuvent aussi retourner dans des environnements où l’alimentation artificielle est plus dangereuse pour l’enfant s’il est encore petit. Nous devrions diligenter un réexamen du conseil en alimentation infantile, qui s’alignerait sur les preuves actuelles, comme cela a été fait au Royaume-Uni et aux Etats-Unis récemment.

Bien sincèrement

Pamela Morrison, IBCLC, Consultante Indépendante

Ted Greiner, PhD, Professeur en Nutrition, Université de Hanyang, Séoul, Corée du Sud

pamelamorrisonibclc@gmail.com

Retrouvez cette publication sur <http://www.tandfonline.com/eprint/uNEGfuwWw6BuZDqjBQhj/full>

SITES WEB ET ANNONCES

36. Visitez ces sites

Breastfeeding As an Ecofeminist Issue (L'allaitement comme problème écoféministe) :

Molly Remer, M.S.W., ICCE, CCCE

<http://pathwaystofamilywellness.org/The-Outer-Womb/breastfeeding-as-an-ecofeminist-issue.html>

The Real Cost of Infant Milk Formula (le coût réel des laits pour bébés) par Jodesz Gavilan

Une famille moyenne avec au moins un enfant dépense 18% de plus en lait artificiel qu'en frais de santé, comme des checks up de contrôle ou des vitamines. La situation est pire chez les familles défavorisées, qui dépensent 70% de plus dans l'achat de laits infantiles que dans les autres besoins de la famille. La décision de nourrir au biberon un bébé de moins de 6 mois pèsera sur l'enfant tout au long de sa croissance et le rendra plus sensible aux maladies. Les familles dépenseront davantage en frais d'hospitalisation pour soigner des complications dues à des carences en certains nutriments.

<http://www.rappler.com/move-ph/issues/hunger/66566-real-cost-infant-milk-formula>

Allaitement et Disparités Ethniques en Mortalité Infantile : Fêter les réussites et dépasser les Clivages

28 août 2014 par Kathleen Kendall-Tackett

<http://www.scienceandsensibility.org/?cat=169>

Newsletter en ligne par La Leche League Mexique, Juin 2014 (en espagnol)

http://issuu.com/marcelimon/docs/boletin_junio_2014semestral_de_III/0

Allaiter est super; et les bijoux du lait maternel?

<http://www.greenprophet.com/2014/09/breastfeeding-is-great-but-breast-milk-jewelry/>

La Leche League Nouvelle Zélande- Questions de mères

Cette partie contient des récits de mères, et des questions, avec des réponses diverses qui couvrent de nombreuses approches possibles.

<http://www.lalecheleague.org.nz/articles1>

Recommandations pour l'Allaitement / l'Alimentation infantile dans le contexte d'Ebola – Centre de Contrôle et de Prévention des Maladies

<http://www.cdc.gov/vhf/ebola/hcp/recommendations-breastfeeding-infant-feeding-ebola.html>

Une revue montre que l'allaitement augmente la protection contre le développement du cancer du sein à tout âge

<http://www.unicef.org.uk/BabyFriendly/News-and-Research/Research/Breast-cancer/Review-shows-that-more-breastfeeding-increases-protection-against-developing-breast-cancer-at-any-age/>

Première mondiale de « Tigers », le film de Danis Tanovic, qui a suscité une standing ovation pour sa dénonciation de Nestlé

<http://www.babymilkaction.org/archives/1931>

Mississauga-Erindale MP Bob Dechert a assisté à la première internationale du film "Tigers"

<http://www.babymilkaction.org/archives/1974>

Communiqué de Presse de Right to Food and Nutrition Watch (Veille pour le Droit à l'Alimentation et à la Nutrition)

http://www.waba.org.my/pdf/watch2014-pr_fact.pdf

WABA Press Release <http://www.waba.org.my/pdf/pr-watch2014.html>

Pourquoi l'allaitement est-il important pour la santé cardiaque des Mamans

<http://health.usnews.com/health-news/health-wellness/articles/2014/09/12/why-breast-feeding-is-important-for-moms-heart-health>

37. Annonces : événements passés et à venir

23–26 Juillet 2014 : 2014 Conférence ILCA, *Breastfeeding in the Real World: Meeting the Challenges* (Allaiter dans le monde réel: Faire face aux défis) Phoenix, Arizona, Etats-Unis

15 Septembre – 15 Novembre 2014 : 5e iLactation Conférence en Ligne sur l'Allaitement, « *Let's Talk Breastfeeding and Human Milk* » (parlons allaitement et lait humain)
<http://www.ilactation.com/wp-content/uploads/2014/07/Conference-Programme.pdf>

3 Octobre 2014 : *Breastfeeding Essentials for Physicians: What Every Doctor Needs to Know*, (Les Bases de l'Allaitement pour les Médecins : ce que chaque docteur devrait savoir), organisé par La Leche League Nouvelle-Zélande, WaipunaHotel& Centre de Conférence, Auckland, Nouvelle-Zélande
<http://www.lalecheleague.org.nz/physicians-seminar>

7 Octobre 2014 : Webinar en direct à 13:00 (GMT), accueilli par Praeclarus Press, avec *Understanding Inequality in Lactation Management* (comprendre les inégalités de gestion de la lactation) par Katherine M. Barber, auteure du *Black Woman's Guide to Breastfeeding: The Definitive Guide to Nursing for African-American Mothers* (Le Guide pour les Femmes Noires qui Allaitent: le Guide Complet de l'allaitement pour les mères afro-américaines) et *Lactation Management: Strategies for Working with African-American Moms* (Gestion de la lactation : Stratégies pour travailler avec des mères afro-américaines)
<http://praeclaruspress.givezooks.com/events/understanding-inequality-in-lactation-management-2>

2–4 Novembre 2014 : *International Management Symposium* (IMS) organisé par LLLI Area network, au Costa Rica

6–7 Novembre 2014 : Conférence sur l'Allaitement maternel La Leche League Amérique latine, San Jose, Costa Rica

12–16 Janvier 2015 : 21e Conférence Internationale sur l'Allaitement, *The Art and Science of Human Lactation Research and Breastfeeding Management* (L'Art et la Science de la Lactation Humaine et la Gestion de l'Allaitement), Orlando, Florida, Etats-Unis.
<http://www.healthychildren.cc/conferences.htm>

19–29 Mars 2015 : 10e Conférence internationale sur le Féminisme et l'Allaitement Maternel, "*Breastfeeding, Social Justice and Equity: Reflecting, Reclaiming, Re-visioning*"(Allaitement, Justice Sociale et Equité: réfléchir, réclamer, reconsidérer), organisée par le *Center for Women's Health and Wellness* et le *Carolina Global Breastfeeding Institute*. Pour plus d'infos <http://breastfeedingandfeminism.org/>

28–29 Mars 2015 : Conférence Mondiale sur la Santé et l'Innovation Présentée par Unite For Sight, 12e Conférence annuelle Yale University, New Haven, Connecticut, Etats-Unis. La Conférence Mondiale pour la Santé et l'Innovation est la plus importante conférence mondiale sur la santé et la plus grande conférence sur l'entreprenariat social. Cette conférence à laquelle chacun se doit d'assister, qui réunira ceux qui font avancer la réflexion dans le monde, regroupe chaque année 2200 leaders, agents de changement, étudiants, et professionnels issus de tous les **domaines de la santé** mondiale, du développement international et de l'entreprenariat social.

38. In Memoriam

Souvenons-nous de Judy Torgus, Pionnière de LLL: LLL Alumnae Association Council

Judy Torgus, notre amie et respectée collègue, est décédée le 3 juillet 2014. Judy était une animatrice La Leche League, rédactrice à LLLI depuis plus de 30 ans, et membre de LLL Alumnae Association Council. En 2011, Judy avait mis son temps et son talent au service de l'Alumnae Council en tant que membre extraordinaire.

"L'organisation Alumnae est vraiment particulière à mes yeux, car elle nous permet de rester en contact avec un grand groupe d'amies qui partagent un lien commun. Nous pouvons toutes être fières du travail accompli ensemble tout au long des années, et des centaines de milliers de bébés qui ont été allaités grâce à notre dévouement et à notre amour. »

– Judy Torgus, 2011

Judy avait rejoint LLL en 1959, en participant à une réunion chez Mary White (l'une des sept mères fondatrices de LLLI) alors qu'elle attendait son premier enfant. Elle a commencé son travail en tant que bénévole à LLL en répondant aux lettres de mères qui avaient des questions sur l'allaitement. Elle a mis ses compétences d'écriture et de rédaction au service de LLL en tant que bénévole pendant des années avant de devenir salariée de LLLI. Judy est devenue la rédactrice de publications à propos de toutes les étapes de l'allaitement maternel. Pendant les 30 ans où elle a fait partie de l'équipe, elle a publié des douzaines de publications de LLLI, y compris L'Art de l'Allaitement Maternel, *The Breastfeeding Answer Book*, *Leaven*, et *New Beginnings*. Elle a pris sa retraite en 2007 en tant que Directrice des Publications.

Judy Torgus avait écrit, en souvenir d'Edwina Froehlich, l'une des co-fondatrices de LLLI, en 2008:

« Je l'ai rencontrée en 1960, lorsque j'étais une jeune maman qui participait aux réunions de La Leche League avec mon premier fils. A la fin d'une réunion, je me suis approchée d'Edwina et je lui ai proposé avec hésitation mon aide pour répondre aux lettres. Elle a accepté avec enthousiasme, et quelques jours plus tard, je suis allée chez elle pour récupérer des livres, des timbres, des enveloppes, et des lettres de mères. Elle m'a fait un cours rapide sur comment répondre aux lettres, et m'a dit de l'appeler si une mère écrivait avec une question à laquelle je ne pouvais pas répondre. Et c'est ainsi que j'ai démarré mes 48 ans de bénévolat à LLLI.

En 1964, j'ai été invitée à me joindre aux Fondatrices au sein du Bureau exécutif de LLLI, qui est devenu plus tard le Bureau de Direction. Nous nous rencontrions en général chez l'une d'entre nous, et les discussions devenaient souvent intenses et duraient bien au-delà de l'heure prévue. En 1977, lorsque mon mandat au Bureau est arrivé à son terme, je suis devenue membre de l'équipe administrative de LLLI, où j'ai travaillé avec Mary Carson au Département Publications. Mais le bureau d'Edwina était juste de l'autre côté du hall, et elle continuait d'être une source d'informations et de soutien pour moi. A ce moment-là, mes questions concernaient surtout la manière d'élever des adolescents ! Lorsque j'ai pris ma retraite de l'équipe administrative de LLLI en tant que Rédactrice en chef en 2007, c'est encore Edwina qui m'a aidée à affronter les changements que cela a provoqué dans ma vie. Elle me disait « Tu verras, tu vas vite apprécier d'être à la maison tous les jours », et elle avait raison encore une fois.

Judy nous a laissé un tel héritage.

<http://lllalumnae.org/>

LES INFORMATIONS DU BULLETIN

39. Proposer des articles pour le prochain numéro

Nous recevrons avec joie des articles intéressants pour ce bulletin qui peuvent traiter d'actions menées, d'un travail particulier réalisé, de recherches ou de projets proposés dans différentes perspectives en provenance de différentes parties du monde, qui ont permis de soutenir les mères dans leur allaitement et leur maternage. Nous recherchons des articles qui soutiennent les Groupes de Soutien aux Mères (GIMS) pour l'allaitement maternel, et qui traitent du soutien aux pères, aux grands-parents, aux enfants.

Les conditions pour nous proposer un article :

Jusqu'à 250 mots maximum

Nom, civilité, adresse et courriel de l'auteur

Affiliation

Brève Biographie (5 à 10 lignes)

Site internet (s'il existe)

Merci d'être précis en mentionnant les détails lorsque c'est nécessaire : noms des lieux, des personnes, et dates exactes.

S'il y a beaucoup d'informations, merci de faire parvenir un résumé de 250 mots ou moins, de mentionner une adresse url de site internet ou un lien pour que les lecteurs puissent accéder à l'article ou au compte rendu complet.

40. Comment s'abonner/ se désabonner du Bulletin

Merci de partager ce bulletin avec vos proches ou vos collègues. S'ils souhaitent recevoir eux aussi le bulletin, ils peuvent écrire à gims_gifs@yahoo.com et préciser la langue dans laquelle ils souhaitent recevoir ce bulletin (anglais, espagnol, français, portugais)

Pour plus d'informations, écrire à Pushpa Panadam – pushpapanadam@yahoo.com et Rebecca Magalhães – beckyann1939@yahoo.com

Soutenir l'allaitement maternel – soutenir le Bulletin de MSTF. Par les Coordinatrices et Rédactrices du GSM.

Le premier numéro du Bulletin du GSM a été publié au dernier trimestre de l'année 2003, et nous entrons dans la 9e année de sa parution. Les 8 premiers numéros du bulletin ont été publiés en 3 langues : anglais, espagnol et français. La version portugaise est apparue pour la première fois pour le Vol. 3 No 4 en 2005. Le bulletin en versions arabe et chinoise est apparu pour la première fois Vol 9 No 1 en 2011.

Ce bulletin est un moyen de communication qui touche les mères qui allaitent, les mères, les organisations de soutien, qui partagent récits et informations. Il nous aide toutes et tous, qui travaillons pour l'allaitement, à nous sentir soutenus et appréciés pour ce que nous faisons, et à améliorer notre manière d'aider les mères, les pères, les familles et les communautés autour de l'allaitement maternel.

Pourtant, notre bulletin a besoin aussi de soutien. Vous pouvez aider en diffusant chaque numéro et en nous faisant savoir :

1. Combien de personnes le reçoivent directement des rédactrices
2. Combien le téléchargent sur le site de WABA
3. Combien le reçoivent par l'intermédiaire de vous, qui êtes abonné
4. Combien lisent ce bulletin dans sa version papier grâce à votre organisation s'il n'y a pas d'accès facile à Internet.

Les opinions et informations exprimées dans les articles de ce numéro ne reflètent pas nécessairement les idées et la politiques de WABA, du Groupe de Soutien aux Mères (GSM) et des Rédactrices du Bulletin. Pour plus d'information, ou pour une discussion précise, merci de contacter directement les auteurs par mail.



L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA) est un réseau international d'individus et d'organisations qui se préoccupent de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale dans l'esprit de la Déclaration d'Innocenti, des Dix Liens Pour Nourrir Le Futur (Ten Links for Nurturing the Future) et de la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes-Enfants. Les partenaires privilégiés de WABA sont le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN), La Leche League International (LLL), l'Association Internationale des Consultants en Lactation (ILCA), Wellstart International et l'Académie de Médecine pour l'Allaitement Maternel (ABM). WABA a le statut de conseiller auprès de l'UNICEF, le statut d'ONG et de conseiller privilégié auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies (CESNU).

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia • Tel: 604-658 4816 • Fax: 604-657 2655

Merci de noter les changements de courriel de WABA suivants :

1. Renseignements généraux : waba@waba.org.my
2. Informations & questions : info@waba.org.my
3. Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel : wbw@waba.org.my

Site web : www.waba.org.my

Le GSM est l'un des sept groupes qui appuient le travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA)

« Si nous considérons l'allaitement maternel comme un droit de naissance pour chaque nouveau membre de notre espèce, nous ne continuerions pas à inventer de nouveaux substituts au lait maternel qui poussent les mères à abandonner l'allaitement. Nous ne continuerions pas à polluer l'air, la terre et l'eau, ce qui augmente la dose dangereuse de composés chimiques supportée par la mère et l'enfant. Nous ne valoriserions pas comme la norme des lieux de travail qui apprécient et s'attendent à une séparation précoce de la mère et du bébé après seulement quelques malheureuses semaines de congé maternité. Nous n'accepterions pas que les cercles de soutien soient brisés comme si c'était juste « la vie ». Et nous ne contribuerions pas à un monde qui nuit à la santé de son entière population en dévalorisant, en déshonorant, en rejetant et en dégradant notre propre connexion biologique à la Nature. »

Molly Remerdans Breastfeeding as an ecofeminist.

<http://pathwaystofamilywellness.org/The-Outer-Womb/breastfeeding-as-an-ecofeminist-issue.html>